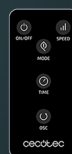


# cecotec

## ENERGYSILENCE PURETECH 6500



**ES** · Este producto no es adecuado para calefacción primaria. Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual. **EN** · This product is not suitable for primary heating purposes. This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use. **FR** · Ce produit ne convient pas pour une utilisation en tant que chauffage primaire. Cet appareil a été conçu seulement pour être utilisé dans des espaces intérieurs ou pour une utilisation momentanée. **DE** · Dieses Produkt ist nicht für als Hauptheizgerät geeignet. Dieses Produkt ist nur für geschützten Orten oder zur gelegentlichen Verwendung geeignet. **IT** · Questo prodotto non è adatto a riscaldamento primario. Questo prodotto è indicato solamente per luoghi caldi o per uso sporadico. **PT** · Este produto não é adequado para aquecimento primário. Este produto só é indicado para espaços fechados ou para uso ocasional. **NL** · Dit product is niet geschikt voor primaire verwarming. Dit product is alleen geschikt voor gebruik op beschutte plaatsen of voor incidenteel gebruik. **PL** · Ten produkt nie nadaje się do pierwotnego ogrzewania. Ten produkt jest wskazany tylko do miejsc osłoniętych lub do okazjonalnego użytku. **CZ** · Tento produkt není vhodný pro primární vytápění. Tento výrobek je určen pouze na topení na chráněných místech nebo pro příležitostné použití.

Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Handleiding  
Instrukcja obsługi  
Manuál k použití

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	7
Instructions de sécurité	10
Sicherheitshinweise	13
Istruzioni di sicurezza	16
Instruções de segurança	19
Veiligheidsvoorschriften	22
Instrukcje bezpieczeństwa	25
Bezpečnostní pokyny	28

## ÍNDICE

1. Piezas y componentes	32
2. Antes de usar	32
3. Funcionamiento	33
4. Limpieza y mantenimiento	35
5. Especificaciones técnicas	36
6. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	37
7. Garantía y SAT	37
8. Copyright	37

## INDEX

1. Parts and components	38
2. Before use	38
3. Operation	39
4. Cleaning and maintenance	41
5. Technical specifications	42
6. Disposal of old electrical appliances	42
7. Technical support and warranty	43
8. Copyright	43

## SOMMAIRE

1. Pièces et composants	44
2. Avant utilisation	44
3. Fonctionnement	45
4. Nettoyage et entretien	47
5. Spécifications techniques	48
6. Recyclage des équipements électriques et électroniques	49
7. Garantie et SAV	49
8. Copyright	49

## INHALT

1. Teile und Komponenten	50
2. Vor dem Gebrauch	50
3. Bedienung	51
4. Reinigung und Wartung	53
5. Technische Spezifikationen	54
6. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	55
7. Garantie und Kundendienst	55
8. Copyright	55

## INDICE

1. Parti e componenti	56
2. Prima dell'uso	56
3. Funzionamento	57
4. Pulizia e manutenzione	59
5. Specifiche tecniche	60
6. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	60
7. Garanzia e supporto tecnico	61
8. Copyright	61

## ÍNDICE

1. Peças e componentes	62
2. Antes de usar	62
3. Funcionamento	63
4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO	65
5. Especificações técnicas	66
6. Reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos	66
7. Garantia e SAT	67
8. Copyright	67

## INHOUD

1. Onderdelen en componenten	68
2. Voor u het toestel gebruikt	68
3. Werking	69
4. Schoonmaak en onderhoud	71
5. Technische specificaties	72
6. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	73
7. Garantie en technische ondersteuning	73
8. Copyright	73

## SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	74
2. Przed użyciem	74
3. Funkcjonowanie	75
4. Czyszczenie i konserwacja	77
5. Dane techniczne	78
6. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	78
7. Gwarancja i Serwis techniczny	79
8. Copyright	79

## OBSAH

1. Části a složení	80
2. Před použitím	80
3. Fungování	81
4. Čištění a údržba	83
5. Technické specifikace	83
6. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	84
7. Záruka a technický servis	84
8. Copyright	85

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte fija del producto en agua o cualquier otro líquido. No exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de tener las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.
- Si el producto cae accidentalmente al agua, desconéctelo inmediatamente. ¡No toque el agua!
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- No transporte el producto o estire de él usando el cable de alimentación. No use el cable como asa. No fuerce el cable contra esquinas o bordes afilados. No pase el producto por encima del cable de alimentación. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- No use el producto si el cable, el enchufe o la estructura presentan daños, no funcionan correctamente o han sufrido alguna caída.
- No use el producto en espacios cerrados donde puedan producirse vapores explosivos o inflamables.
- Mantenga el climatizador evaporativo alejado de fuentes de calor.
- No deje el producto sin supervisión mientras esté en uso.

Desenchúfelo de la fuente de alimentación cuando acabe de usarlo o cuando abandone la habitación.

- No intente reparar el producto por sí mismo. Contacte con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
- Apague y desconecte el aparato de la toma de corriente cuando no esté en funcionamiento, cuando lo mueva de un lugar a otro o antes de montar o quitar piezas. Para evitar el peligro de tropezar, enrolle el cable de forma segura.
- La limpieza y el mantenimiento del producto deben realizarse de acuerdo con este manual de instrucciones, para asegurar el correcto funcionamiento del mismo. Apague y desenchufe el producto antes de limpiarlo.
- La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben ser realizados por niños.
- Guarde el producto y su manual de instrucciones en un lugar seco y seguro cuando no vaya a ser usado.
- No ponga ningún objeto en la entrada y salida de aire del climatizador evaporativo.
- Mantenga la entrada y la salida de aire libres de obstrucciones.
- Cuando se instalen tuberías de desagüe, asegúrese de que estén conectadas correctamente y no se deformen o doblen.
- Mientras ajusta las lamas superior e inferior de la salida de aire, desplácelas con las manos suavemente para evitar dañarlas.
- Al mover el producto, asegúrese de que esté en posición vertical.
- No instale ni utilice el climatizador evaporativo en el baño u otros ambientes húmedos.
- No use espráis, insecticidas u otras sustancias inflamables cerca del climatizador evaporativo.
- Asegúrese de que el voltaje y la frecuencia corresponden con el voltaje indicado en la etiqueta de clasificación del aparato.

- Si el cable o enchufe presentan daños, deben ser reparados por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro
- No cubra la salida ni la de entrada del aparato.
- La entrada de aire no debe estar demasiado cerca de la pared, cortinas, etc. De lo contrario, se bloqueará el flujo de aire y esto afectará a su funcionamiento.
- No cubra la salida de aire. Utilice una toma de corriente que soporte una corriente superior a 10 A.
- No coloque el aparato sobre una superficie inclinada o irregular.
- No utilice el producto en exteriores, junto a un baño, ducha o piscina.
- Cuando el producto funcione en modo frío (humidificación), el nivel del depósito de agua debe ser inferior a "MAX" y superior a "MIN".
- Después de llenar el depósito de agua, no incline el aparato hacia los lados ni lo agite durante su desplazamiento.
- No saque el enchufe con las manos mojadas, de lo contrario podría sufrir una descarga eléctrica.
- Cuando el producto esté en funcionamiento, no introduzca nunca las manos u otra parte del cuerpo en el aparato. Preste especial atención a los niños.
- No coloque ningún objeto sobre el producto.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si están continuamente supervisados o si han recibido instrucciones respecto al uso correcto del aparato y comprenden los riesgos que esto implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben llevarse a cabo por niños sin supervisión.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the rating label of the appliance and that the wall outlet is grounded.
- Do not immerse the cord, plug, or any non-removable part of the appliance in water or any other liquid. Do not expose the electrical connections to water. Make sure your hands are completely dry before handling the plug or switching on the appliance.
- If the appliance falls accidentally into water, unplug it immediately. Do not reach into the water!
- Check the power cord regularly for visible damage. If the cord is damaged, it must be replaced by the official Technical Support Service of Cecotec in order to avoid any type of danger.
- Do not move the product or pull from its cord. Do not use the cable as handle. Do not push the cord against corners or sharp edges. Do not pass the product over the power cord. Keep the cord away from hot surfaces.
- Do not operate the product if its cord, plug or body show visible damage, do not operate properly or have been dropped.
- Do not use the appliance in confined spaces with explosive or flammable vapours.
- Keep the evaporative cooler away from heat sources.
- Do not leave the appliance unattended while in use. Unplug it from the power supply when you finish using it and before leaving the room.
- Do not try to repair the product by yourself. Contact the

official Technical Support Service of Cecotec.

- Always turn off and unplug the appliance when not in use, before moving it to a new location and before assembling or disassembling it. To avoid tipping over, wind the cord safely.
- To ensure the correct operating of the device, cleaning and maintenance tasks must be carried out according to this instruction manual. Always turn off and unplug the appliance before cleaning.
- Cleaning and maintenance tasks should not be carried out by children.
- Store the appliance and its instruction manual in a safe and dry place when not in use.
- Do not place any object in the air inlet or outlet of the evaporative cooler.
- Keep the air inlet and outlet free from obstructions.
- When drainage pipes are installed, ensure that the drainage pipes are properly connected, and are not distorted or bended.
- While adjusting the upper and lower wind-guide strips of the air outlet, pluck it with hands gently to avoid damaging wind-guide strips.
- When moving the machine, make sure that it is in an upright position.
- Do not install or use the evaporative cooler in the bathroom or other humid environments.
- Do not use sprays, insecticides or other flammable substances near the evaporative cooler.
- Make sure that the voltage and frequency match the voltage indicated on the rating label of the appliance.
- If the cord is damaged, it must be replaced by the official Technical Support Service of Cecotec in order to avoid any type of danger.

- Do not cover the inlet and outlet of the device.
- The air inlet should not be too close to the wall, curtains, etc. Otherwise, the airflow will be blocked and this will affect its operation.
- Do not cover the air outlet. Use a power socket which can withstand a power current greater than 10 A.
- Do not place the object over a lean or irregular surface.
- Do not use the product outdoors, next to a toilet, shower or pool.
- When the product is operating in cooling mode (humidification), the water tank level must be lower than "MAX" and higher than "MIN".
- After filling the water tank, do not lean the device to the sides or shake it during transport.
- Do not pull out the plug while your hands are wet; otherwise, you may suffer an electric shock.
- When the product is in operation, never introduce your hands or any other part of your body inside the appliance. Pay special attention to children.
- Do not place any object over the product.
- This appliance can be used by children aged 8 and above, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, as long as they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. The cleaning and maintenance of the appliance should not be carried out by children without supervision.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur l'étiquette de classification de l'appareil et que la prise possède une connexion à terre.
- Ne submergez ni le câble, ni la prise ni aucune autre partie fixe du produit dans l'eau ni dans aucun autre liquide. N'exposez pas les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer l'appareil.
- Si le produit tombe accidentellement dans l'eau, débranchez-le immédiatement. Ne touchez pas l'eau !
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. S'il présente des dommages, il doit être réparé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.
- Ne transportez ni n'étirez le produit en utilisant le câble d'alimentation. N'utilisez pas le câble en tant que poignée. Ne forcez pas le câble contre les recoins et bords pointus. Ne passez pas le produit sur le câble d'alimentation. Maintenez le câble éloigné des surfaces chaudes.
- N'utilisez pas le produit si le câble, la prise ou la structure en général ne fonctionnent pas correctement, ont souffert une chute ou ont été abîmés.
- N'utilisez pas le produit dans des espaces fermés où des vapeurs explosives ou toxiques pourraient se produire.
- Maintenez l'appareil éloigné des sources de chaleur.
- Ne laissez pas le produit sans surveillance s'il est en fonctionnement. Débranchez le produit de la source

d'alimentation lorsque vous terminez de l'utiliser ou lorsque vous quittez la pièce.

- N'essayez pas de réparer le produit vous-même. Contactez le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
- Éteignez et débranchez l'appareil de la prise de courant lorsqu'il n'est pas en fonctionnement, lorsque vous le déplacez à un autre endroit ou avant de monter/démonter des pièces. Pour éviter tout risque de trébuchement, enroulez le câble de manière sûre.
- Le nettoyage et l'entretien du produit doivent être réalisés en accord avec ce manuel pour assurer le correct fonctionnement du produit. Éteignez et débranchez le produit avant de le nettoyer.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants.
- Gardez l'appareil et son manuel d'instructions dans un lieu sec et sécurisé lorsque vous n'allez pas l'utiliser.
- Ne placez aucun objet au niveau de l'entrée ou de la sortie d'air du produit.
- Maintenez toujours l'entrée et la sortie d'air sans obstructions.
- Lorsque vous installez les tuyaux d'évacuation, assurez-vous qu'ils soient correctement connectés et qu'ils ne soient pas déformés ni pliés.
- Pendant que vous ajustez les grilles de soufflage supérieures et inférieures de la sortie d'air, manipulez-les avec soin avec les mains pour éviter de les abîmer.
- Lorsque vous déplacez le produit, assurez-vous qu'il soit en position verticale.
- N'installez ni n'utilisez le produit dans les salles de bain ni autres endroits humides.
- N'utilisez pas de sprays, d'insecticides ni autres substances inflammables près du produit.

- Assurez-vous que le voltage et la fréquence coïncident avec ceux spécifiés sur l'étiquette du produit.
- Si le câble ou la prise présentent des dommages, ils doivent être réparés par le Service Après-Vente Officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.
- Ne bloquez ni l'entrée ni la sortie de l'appareil.
- L'entrée d'air ne doit pas se trouver trop près du mur, des rideaux... Dans le cas contraire, le flux d'air sera bloqué et son fonctionnement s'en verra affecté.
- Ne placez aucun objet au niveau de la sortie d'air. Utilisez une prise de courant qui supporte un courant supérieur à 10 A.
- Ne placez pas le produit sur une surface inclinée ou irrégulière.
- N'utilisez pas le produit en extérieurs, près des toilettes, de douches ou de piscines.
- Lorsque le produit fonctionne en mode Froid (humidification), le niveau d'eau du réservoir doit être inférieur à « MAX » et supérieur à « MIN ».
- Après avoir rempli le réservoir d'eau, n'inclinez pas le produit sur le côté et ne l'agitez pas pendant son déplacement.
- Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées, dans le cas contraire, vous pourriez souffrir une décharge électrique.
- Lorsque le produit est en fonctionnement, n'introduisez jamais les mains ni autre partie du corps dans l'appareil. Faites toujours bien attention aux enfants.
- Ne placez aucun objet sur le produit.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont

bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung, mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Tauchen Sie das Kabel, Netzstecker oder andere Teile nicht ins Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Setzen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht dem Wasser aus. Sorgen Sie dafür, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie den Stecker berühren oder das Gerät einschalten.
- Falls das Gerät versehentlich ins Wasser fällt, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Berühren Sie nicht das Wasser!
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec ersetzt werden, um Sach- und Personenschäden zu vermeiden.
- Transportieren Sie das Produkt nicht und ziehen Sie es nicht durch das Netzkabel. Verwenden Sie das Kabel als Griff. Seien Sie sehr vorsichtig mit den Ecken und scharfe Tischränder. Lassen Sie in keinen Fall das Gerät über den Netzkabel überqueren. Halten Sie das Produkt von Wärme Oberfläche fern.

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Kabel, den Stecker oder das Gehäuse sichtbaren Schaden aufweisen, nicht korrekt funktionieren oder runtergefallen sind.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in geschlossenen Räumen, in denen explosiven oder brennbaren Dämpfe erzeugen könnten.
- Halten Sie die Verdunstungsklimaanlage von Wärmequellen fern.
- Lassen Sie das Produkt niemals beim Verwenden ohne Aufsicht. Ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose, wenn Sie bei Nutzung fertig sind oder wenn Sie den Raum verlassen.
- Versuchen Sie auf keinem Fall das Produkt selbst zu reparieren. Kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie es aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird, wenn Sie das Gerät von einem Ort zum anderen bewegen oder bevor Sie Teile ab oder anbauen. Um die Stolpergefahr zu vermeiden, wickeln Sie das Kabel sicher ein.
- Reinigung und Wartung sollte gemäß dieser Bedienungsanleitung durchgeführt werden, um den korrekten Betrieb des Gerätes zu gewährleisten. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Steckdose, bevor Sie es reinigen.
- Reinigung und Wartung sollte niemals von Kindern durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und seine Bedienungsanleitung an einem sicheren trockenen Ort auf, wenn nicht in Gebrauch ist.
- Legen Sie keine Gegenstände in den Lufteinlass und -auslass der Verdunstungsklimaanlage
- Halten Sie den Lufteinlass und -auslass frei von Gegenständen.

- Bei der Installation von Abflussrohren, achten Sie darauf, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und nicht deformiert oder verbogen werden.
- Während Sie die oberen und unteren Lamellen des Luftauslasses einstellen, bewegen Sie sie vorsichtig mit den Händen, um sie nicht zu Beschädigungen.
- Wenn Sie das Gerät bewegen, achten Sie darauf, dass es sich in einer aufrechten Position befindet.
- Installieren oder verwenden Sie die Verdunstungsklimaanlage nicht im Badezimmer oder in anderen feuchten Umgebungen.
- Verwenden Sie keine Sprays, Insektizide oder andere brennbare Substanzen in der Nähe der Verdunstungsklimaanlage.
- Stellen Sie sicher, dass die Spannung und Frequenz, mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmen.
- Wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, muss es durch den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec ersetzt werden, um Sach- und Personenschäden zu vermeiden.
- Decken Sie weder den Auslass noch den Einlass des Geräts ab.
- Der Lufteinlass sollte nicht zu nahe an der Wand, den Vorhängen usw. sein. Andernfalls wird der Luftstrom blockiert und verringert seine Funktion.
- Decken Sie den Luftauslass nicht ab. Verwenden Sie eine Steckdose, die mit mehr als 10 A belastet werden kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf einer unebenen Fläche auf.
- Verwenden Sie das Produkt nicht im Freien, neben einer Badewanne, Dusche oder einem Pool.
- Wenn das Produkt im Kühlmodus (Befeuchtung) betrieben wird, muss der Wasser im Tank unter „MAX“ und über „MIN“ liegen.



- Nach dem Sie den Wassertank Befüllen darf das Gerät nicht zur Seite gekippt oder während der Bewegung geschüttelt werden.
- Ziehen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen heraus, da Sie sonst einen einen Stromschlag bekommen könnten.
- Wenn das Gerät in Betrieb ist, stecken Sie niemals Ihre Hände oder ein anderes Körperteil in das Gerät. Achten Sie besonders auf Kinder.
- Legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder ab 8 Jahre und Personen gedacht, die geistig oder körperlich behindert sind oder keine ausreichenden Erfahrungen bzw. Kenntnisse besitzen, außer sie wurden hinsichtliches Gebrauchs des Produkts durch eine Person eingewiesen, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere le seguenti istruzioni prima di usare il prodotto. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata nell'etichetta di classificazione del prodotto e che la presa elettrica sia collegata a terra.
- Non sommergere il cavo, la presa o qualsiasi altra parte fissa del prodotto in acqua o qualsiasi altro liquido. Non esporre le parti elettriche all'acqua. Assicurarsi di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o di accendere il prodotto.
- Se il prodotto dovesse cadere accidentalmente nell'acqua,

scollegarlo immediatamente. Non toccare l'acqua!

- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo presenta danni, dovrà essere riparato dal servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec per evitare qualsiasi tipo di rischio.
- Non trasportare il prodotto o muoverlo utilizzando il cavo. Non utilizzare il cavo come manico. Non forzare il cavo contro angoli o bordi affilati. Non passare il prodotto sopra il cavo. Mantenere il cavo lontano da superfici calde.
- Non usare il prodotto se il cavo, la presa o la struttura presentano danni, non funziona correttamente o han patito una caduta.
- Non usare il prodotto in spazi chiusi dove possano prodursi vapori esplosivi o tossici.
- Mantenere il prodotto lontano da fonti di calore.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in uso. Scollegarlo dalla fonte di alimentazione al termine dell'uso o quando si abbandona la stanza.
- Non tentare di riparare il prodotto per conto proprio. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
- Spegner e scollegare il dispositivo dalla presa della corrente quando non in uso, quando si trasporta l'apparato da un posto all'altro o prima di montarlo o smontarlo. Per evitare il rischio di inciampare, avvolgere il cavo in modo sicuro.
- La pulizia e manutenzione del prodotto devono essere effettuate in linea con questo manuale di istruzioni per garantire il corretto funzionamento dello stesso. Spegner e scollegare il prodotto prima di muoverlo o pulirlo.
- La pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini.
- Conservare il prodotto e il manuale di istruzioni in un luogo asciutto e sicuro quando non viene usato.

- Non introdurre oggetti nell'aria e uscita dell'aria del climatizzatore evaporativo.
- Mantenere l'entrata e uscita dell'aria senza ostruzioni.
- Quando si installano tubature di scarico, verificare che siano collegate correttamente e non si deformino o pieghino.
- Mentre viene regolata la griglia superiore e inferiore dell'uscita dell'aria, spostarle con le mani con cautela per evitare di danneggiarle.
- Quando si muove il prodotto, verificare che sia in posizione verticale.
- Non installare né utilizzare il climatizzatore evaporativo nel bagno o altri ambienti umidi.
- Non usare spray, insetticida o altre sostanze infiammabili vicino al condizionatore.
- Verificare che la tensione di rete e la frequenza corrispondano alla tensione indicata sull'etichetta della classificazione dell'apparato.
- Se il cavo presenta danni, dovrà essere riparato dal servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec per evitare qualsiasi tipo di pericolo.
- Non coprire l'uscita e entrata dell'apparato.
- L'entrata dell'aria non deve essere troppo vicina alla parete, tende, ecc... Altrimenti, bloccherà il flusso d'aria e influenzerà il suo effetto.
- Non coprire l'uscita dell'aria. Utilizzare una presa alla corrente che supporta una corrente superiore a 10 A.
- Non collocare l'apparato su di una superficie inclinata o irregolare.
- Non utilizzare il prodotto in esterni o vicino a vasche da bagno, docce o piscine.
- Quando il prodotto funziona in modalità freddo (umidificazione), il livello del serbatoio d'acqua deve essere

inferiore a "MAX" e superiore a "MIN".

- Dopo aver riempito il serbatoio d'acqua, non inclinare l'apparecchio verso i lati né scuoterlo quando spostato.
- Non rimuovere la presa con le mani bagnate per evitare il rischio di scariche elettriche.
- Quando il prodotto è in funzione, non introdurre le mani o altre parti del corpo nell'apparato. Prestare particolare attenzione ai bambini.
- Non collocare oggetti sul prodotto.
- Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o con mancanza di esperienza e conoscenza solo sotto supervisione o avendo ricevuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparato in una forma sicura e comprendono i rischi che lo stesso implica. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

Leia as seguintes instruções atentamente antes de usar o produto. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Certifique-se de que a tensão de rede coincide com a tensão especificada na etiqueta de classificação do produto e de que a tomada tenha ligação à terra.
- Não submerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do produto na água ou qualquer outro líquido nem as exponha à água. Não exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de que tem as mãos completamente

secas antes de tocar na tomada ou ligar o produto.

- Se o produto cair acidentalmente na água, desligue imediatamente da corrente. Não toque na água!
- Inspeccione o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo apresentar danos, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.
- Não transporte o produto ou estique através do cabo de alimentação. Não use o cabo como asa. Não force o cabo contra esquinas ou bordas afiadas. Não passe o produto sobre o cabo de alimentação. Mantenha o cabo longe das superfícies quentes.
- Não utilize o produto se o cabo, a tomada ou a estrutura apresentam danos, não funcionam corretamente ou sofreram alguma queda.
- Não utilize o produto em espaços fechados onde possam ser produzidos vapores explosivos ou inflamáveis.
- Mantenha o climatizador evaporativo longe de fontes de calor.
- Não deixe o produto sem supervisão enquanto estiver em uso. Desligue da corrente elétrica quando acabar de o usar ou quando abandonar a zona onde o estiver a usar.
- Não tente reparar o produto por si mesmo. Deve entrar em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
- Desligue e desconecte o dispositivo da tomada quando não estiver em uso, quando o mover de um lugar para outro, ou antes de montar ou remover peças. Para evitar risco de tropeço, enrole o cabo de forma segura.
- As tarefas de limpeza e manutenção do produto devem ser feitas de acordo com este manual para garantir o bom funcionamento do dispositivo. Desligue e desconecte o produto antes de limpar.

- Limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças.
- Guarde o produto e o seu manual de instruções num lugar seco e seguro quando não estiver a ser usado.
- Não ponha nenhum objeto na entrada e saída de ar do climatizador evaporativo.
- Mantenha a entrada e saída de ar livre de obstruções.
- Ao instalar tubos de drenagem, certifique-se de que estão devidamente ligados e que não estão deformados ou dobrados.
- Ao ajustar as aletas superior e inferior da saída de ar, mova-as suavemente com as mãos para evitar danos.
- Ao mover o produto, certifique-se de que está na posição vertical.
- Não instale ou utilize o climatizador evaporativo na casa de banho ou em outros ambientes húmidos.
- Não utilizar sprays, insecticidas ou outras substâncias inflamáveis perto do refrigerador evaporativo.
- Certifique-se de que a tensão e frequência correspondem à tensão indicada na etiqueta de classificação do dispositivo.
- Se o cabo apresentar danos, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.
- Não cubra a saída nem a entrada de ar do aparelho.
- A entrada de ar não deve estar demasiado perto da parede, cortinas, etc. Caso contrário, o fluxo de ar será bloqueado, o que afectará o seu funcionamento.
- Não cubra a saída de ar. Utilize uma tomada que suporte uma corrente superior a 10 A.
- Não coloque o aparelho numa superfície inclinada ou irregular.
- Não utilizar o produto em exteriores, junto a um banho,

duche ou piscina.

- Quando o produto estiver a funcionar em modo frio (humidificação), o nível do depósito de água deve ser inferior a "MAX" e superior a "MIN".
- Depois de encher o depósito de água, não incline o dispositivo de lado nem o agite durante a sua deslocação.
- Não tire a ficha com as mãos molhadas, caso contrário poderia sofrer uma descarga elétrica.
- Quando o produto estiver em funcionamento, não introduza nunca as mãos ou outra parte do corpo no aparelho. Preste especial atenção às crianças.
- Não coloque nenhum objeto sobre o produto.
- Este produto pode ser usado por crianças a partir de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento se estão supervisionados ou tenham recebido instruções concernentes ao uso do aparelho de uma forma segura e entendem os riscos que este implica. Não permita que as crianças brinquem com o dispositivo. A limpeza e a manutenção não devem ser efectuadas por crianças não supervisionadas.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning vermeld op het classificatielabel van het toestel en dat het stopcontact geaard is.
- Dompel niet de kabel, stekker of vaste onderdelen van het

product in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het product inschakelt.

- Als het toestel per ongeluk in het water valt, trek dan onmiddellijk de stekker eruit. Raak het water niet aan!
- Inspecteer de kabel regelmatig op zichtbare schade. Als de kabel beschadigd is, moet hij worden hersteld door de Technische Dienst van Cecotec om elk gevaar te vermijden.
- Verplaats en trek niet aan het product via de voedingskabel. Gebruik de kabel niet als handgreep. Forceer de kabel niet in hoeken of tegen scherpe randen. Zet het product niet op de voedingskabel. Bewaar afstand tussen de kabel en hete oppervlakken.
- Gebruik het toestel niet als de kabel, de stekker of het frame beschadigd zijn, niet correct werken of als ze gevallen zijn.
- Gebruik het toestel niet in besloten ruimtes waar explosieve of brandbare dampen voor zouden kunnen komen.
- Houd de verdampingskoeler uit de buurt van warmtebronnen.
- Laat het toestel niet onbeheerd achter terwijl het aan het werken is. Trek de stekker uit het stopcontact als u klaar bent met het toestel te gebruiken of als u de kamer verlaat.
- Probeer het toestel niet zelf te repareren. Neem contact op met de technische dienst van Cecotec.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact als het niet in gebruik is, als u het van de ene plek naar de andere verplaatst of voordat u onderdelen installeert of verwijdert. Rol de kabel veilig op om het risico op struikelen te beperken.
- Het schoonmaken en het onderhoud van het product moet uitgevoerd worden zoals beschreven in deze instructiehandleiding, om te verzekeren dat het product

correct functioneert. Schakel het toestel uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens het schoon te maken.

- Het schoonmaken en het onderhoud door de gebruiker mag niet uitgevoerd worden door kinderen.
- Bewaar het toestel en de handleiding op een veilige en droge plaats als ze niet gebruikt worden.
- Plaats geen voorwerpen in de luchtinlaat en -uitlaat van de verdampingskoeler.
- Houd de luchtinlaat en -uitgang vrij van obstructies.
- Bij de installatie van afvoerbuizen moet erop worden gelet dat zij correct zijn aangesloten en niet vervormd of gebogen zijn.
- Stel de bovenste en onderste lamellen van de luchtuitgang af met uw handen om beschadigingen te voorkomen.
- Zorg ervoor dat het product zich in de verticale positie bevindt als u het product verplaatst.
- Installeer of gebruik de verdampingskoeler niet in de badkamer of in andere vochtige omgevingen.
- Gebruik geen sprays, insecticiden of andere ontvlambare stoffen in de buurt van de verdampingskoeler.
- Controleer of de spanning en de frequentie overeenkomen met de spanning die op het typeplaatje van het apparaat staat aangegeven.
- Als de kabel of de stekker beschadigd is, moet hij worden hersteld door de technische dienst van Cecotec om elk gevaar te vermijden.
- Dek de in- en uitgang van het toestel niet af.
- De luchtinlaat mag zich niet te dicht bij de muur, gordijnen, enz. bevinden. Anders wordt de luchtstroom geblokkeerd en dit zal de werking beïnvloeden.
- Dek de uitgang niet af. Gebruik een stopcontact dat bestand is tegen een stroomsterkte van meer dan 10 A.

- Plaats het toestel niet op een hellend of oneffen oppervlak.
- Gebruik het product niet buitenshuis, in de buurt van een bad, douche of zwembad.
- Wanneer het product in de koelmodus (bevochtiging) werkt, moet het niveau in het waterreservoir lager dan "MAX" en hoger dan "MIN" zijn.
- Na het vullen van het waterreservoir mag u het apparaat niet zijwaarts kantelen of schudden wanneer u het verplaatst.
- Trek de stekker niet met natte handen uit het stopcontact, anders kunt u een elektrische schok krijgen.
- Steek nooit uw handen of enig ander lichaamsdeel in het toestel wanneer het in werking is. Houd kinderen goed in de gaten.
- Plaats geen voorwerpen op het product.
- Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en personen met een verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien ze onder toezicht staan of als ze instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het toestel en ze de risico's begrijpen die ermee verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het onderhoud van het apparaat mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.

## **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję na przyszłość lub dla nowych użytkowników.

- Upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej produktu i że wtyczka jest uziemiona.

- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części produktu w wodzie lub innej cieczy ani nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Nie wystawiać połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem produktu upewnij się, że twoje ręce są całkowicie suche.
- Jeśli produkt przypadkowo wpadnie do wody, natychmiast odłącz go od sieci. Nie dotykaj wody!
- Regularnie należy sprawdzać kabel zasilający pod względem widocznych uszkodzeń. Jeśli kabel jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez oficjalny serwis pomocy technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju zagrożeń.
- Nie przenoś ani nie rozciągaj produktu za pomocą przewodu zasilającego. Nie używaj kabla jako uchwytu. Nie naciskaj na siłę na ostre rogi lub krawędzie. Nie przesuwaj produktu nad przewodem zasilającym. Trzymaj kabel z dala od gorących powierzchni.
- Nie używaj produktu, jeśli kabel, wtyczka lub rama są uszkodzone, działają nieprawidłowo lub zostały upuszczone.
- Nie używać produktu w zamkniętych przestrzeniach, w których mogą powstawać wybuchowe lub łatwopalne opary.
- Klimatyzator ewaporacyjny należy przechowywać z dala od źródeł ciepła.
- Nie pozostawiaj produktu bez doglądania podczas użytku. Po zakończeniu używania lub po wyjściu z pokoju odłącz go od źródła zasilania.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać produktu. Skontaktuj się z oficjalnym serwisem pomocy technicznej Cecotec.
- Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazda elektrycznego, gdy nie jest używane, przenosząc je z miejsca na miejsce

lub przed montażem lub demontażem części. Aby uniknąć ryzyka potknięcia się, mocno owinąć przewód.

- Czyszczenie i konserwację produktu należy przeprowadzać zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi, aby zapewnić prawidłowe działanie. Przed czyszczeniem wyłącz i odłącz produkt.
- Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia.
- Przechowuj wyrób wraz z instrukcją obsługi w suchym i bezpiecznym miejscu, kiedy nie będzie używany.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do wlotu i wylotu powietrza klimatyzatora ewaporacyjnego.
- Nie blokować wlotu i wylotu powietrza.
- Podczas instalowania rur spustowych upewnij się, że są one prawidłowo podłączone i nie wypaczają się ani nie załamują.
- Regulując górne i dolne listwy wylotu powietrza, poruszaj nimi delikatnie za pomocą rąk, aby ich nie uszkodzić.
- Podczas przenoszenia produktu upewnij się, że jest w pozycji pionowej.
- Nie instaluj ani nie używaj klimatyzatora ewaporacyjnego w łazience ani w innych wilgotnych miejscach.
- Nie używaj sprayu, środków owadobójczych lub innych substancji łatwopalnych w pobliżu klimatyzatora wyparnego.
- Upewnij się, że napięcie i częstotliwość odpowiadają napięciu wskazanemu na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone, muszą zostać naprawione przez oficjalny Serwis Techniczny Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju zagrożeń.
- Nie zastaniać wylotu ani wlotu urządzenia.
- Wlot powietrza nie powinien znajdować się zbyt blisko ściany, zasłon itp. W przeciwnym razie przepływ powietrza zostanie zablokowany i wptynie na jego działanie.

- Nie zastaniaj wylotu powietrza. Użyj gniazdka, które obsługuje prąd większy niż 10 A.
- Nie stawiaj urządzenia na pochytej lub nierównej powierzchni.
- Nie używaj produktu na zewnątrz, w pobliżu łazienki, prysznicza lub basenu.
- Gdy produkt pracuje w trybie chłodzenia (nawilżanie), poziom w zbiorniku wody powinien być niższy niż „MAX” i wyższy niż „MIN”.
- Po napełnieniu zbiornika na wodę nie przechylaj urządzenia na boki ani nie potrząsaj nim podczas przemieszczania.
- Nie wyciągaj wtyczki mokrymi rękami, w przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem.
- Kiedy produkt jest włączony, nigdy nie wkładaj ręk ani żadnej innej części ciała do urządzenia. Zwróć szczególną uwagę na dzieci.
- Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na produkcie.
- Ten produkt może być używany przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym ryzyko. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte následující bezpečnostní pokyny. Tento návod si uschovejte pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Ujistěte se, že elektrická síť má stejné napětí jako je uvedené

na etiketě produktu a že zásuvka je uzemněná.

- Nedávejte kabel, zástrčku nebo jinou část přístroje do vody ani jiné tekutiny. Nevystavujte elektrické spoje vodě. Před dotykem zástrčky nebo zapnutím výrobku se ujistěte, že máte zcela suché ruce.
- Pokud přístroj omylem spadne do vody, okamžitě ho odpojte. Nedotýkejte se vody!
- Pravidelně kontrolujte přívodový kabel, abyste zjistili viditelná poškození. Pokud je kabel poškozen, musí být opraven u oficiálního technického servisu Cecotec, aby se tak předešlo jakýmkoli nebezpečím.
- Nepřesouvejte přístroj pomocí kabelu ani za přívodový kabel netahejte. Nepoužívejte kabel jako rukojeť. Neohýbejte kabel kolem rohů ani kolem hran ostrých předmětů. Nepřesouvejte přístroj přes přívodový kabel. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od teplých povrchů.
- Přístroj nepoužívejte, pokud kabel, zásuvka nebo struktura vykazují poškození, nefungují správně, nebo spadly.
- Nepoužívejte přístroj v uzavřených prostorách, kde by se mohly vyskytnout výbušné nebo hořlavé páry.
- Udržujte odpařovací klimatizaci v bezpečné vzdálenosti od zdrojů tepla.
- Nenechávejte přístroj během fungování bez dozoru. Přístroj odpojte od zdroje elektrické energie, jakmile ukončíte používání a nebo pokud odejdete z místnosti.
- Nepokoušejte se přístroj opravit vlastními silami. Kontaktujte oficiální Asistenční technický servis Cecotec.
- Vypněte a odpojte přístroj od zdroje elektrické energie, pokud ho nepoužíváte, pokud ho převážíte na jiné místo anebo před a po instalaci. Abyste předešli nebezpečí zakopnutí, smotejte bezpečně kabel.
- Abyste zajistili správné fungování přístroje, čistěte a udržujte

přístroj v souladu s tímto návodem na použití. Vypněte a vypojte přístroj ze sítě před jeho údržbou.

- Čištění a údržbu by neměly dělat děti.
- Uchovávejte přístroj a jeho návod na použití na suchém a bezpečném místě, pokud ho nebudete nějakou dobu používat.
- Do vstupu a výstupu vzduchu odpařovací klimatizace nekládejte žádné předměty.
- Udržujte vstup a výstup vzduchu bez překážek.
- Při instalaci vypouštěcích trubek se ujistěte, že jsou správně připojeny a nedeformují se ani se neohýbají.
- Při seřizování horních a dolních lopatek výstupu vzduchu s nimi jemně pohybujte rukama, abyste je nepoškodili.
- Ujistěte se, že je přístroj ve vertikální poloze, pokud ho budete přesouvat.
- Neinstalujte a nepoužívejte odpařovací klimatizaci v koupelně nebo jiném vlhkém prostředí.
- V blízkosti odpařovací klimatizace nepoužívejte postřiky, insekticidy ani jiné hořlavé látky.
- Ujistěte se, že napětí a frekvence odpovídají napětí uvedenému na typovém štítku spotřebiče.
- Pokud je kabel nebo zástrčka poškozená, musí být opraveny oficiální technickou asistenční službou Cecotec, aby se zabránilo jakémukoli druhu nebezpečí.
- Nezakrývejte výstup nebo vstup spotřebiče.
- Přívod vzduchu nesmí být příliš blízko stěny, záclon apod. V opačném případě dojde k zablokování proudění vzduchu, což ovlivní jeho provoz.
- Nezakrývejte výstup vzduchu. Použijte zásuvku, která podporuje proud větší než 10 A.
- Spotřebič nestavte na šikmý nebo nerovný povrch.
- Nepoužívejte výrobek venku, v blízkosti koupelny, sprchy nebo bazénu.

- Pokud produkt pracuje v chladném režimu (zvlhčování), měla by být hladina v nádrži na vodu nižší než „MAX“ a vyšší než „MIN“.
- Po naplnění nádrže na vodu nenaklánějte spotřebič do strany ani s ním během pohybu netřepejte.
- Nevytahujte zástrčku mokřýma rukama, mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Pokud je výrobek v provozu, nikdy do něj nekládejte ruce ani jiné části těla. Věnujte zvláštní pozornost dětem.
- Na výrobek nepokládejte žádné předměty.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.



## 1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1 (\*)

1. Filtro de polvo
2. Panel de refrigeración
3. Parte trasera
4. Asa
5. Panel de control
6. Salida del aire
7. Ruedas
8. Depósito de agua
9. Depósito de hielo
10. Mando a distancia

Botón de encendido: está situado en la parte trasera del producto. Pulse este botón para encender o apagar el equipo.

(\*) Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

## 2. ANTES DE USAR

### Cómo llenar el depósito de agua

- Extraiga el depósito de agua, que se encuentra situado en la parte inferior trasera del climatizador evaporativo, y llene una tercera parte de este. Tenga en cuenta el indicador de nivel del agua a la hora de llenar el depósito.
- El nivel de agua del depósito debe estar por debajo de la marca "MAX".
- El nivel de agua del depósito debe estar por encima de la marca "MIN".
- Los bloques de congelación se colocan en el depósito de agua para obtener aire frío.

### Cómo usar los bloques de congelación

- Los bloques de congelación permiten conservar el frío y absorber lentamente el calor del agua a la vez que puede reducir la temperatura del depósito de agua para que sea inferior a la temperatura ambiente. De este modo, gracias a los bloques de congelación, el climatizador evaporativo pueden producir aire más frío.
- Llene de agua los bloques de congelación y colóquelos en el congelador.
- Una vez se hayan congelado los bloques de congelación, sáquelos del congelador.
- Vacíe el depósito de agua y coloque los bloques de congelación en su interior.
- Cada climatizador evaporativo incluye dos bloques de congelación para que el cliente siempre pueda tener uno listo para su uso.

## 3. FUNCIONAMIENTO

### Panel de control

Fig. 2

Pulsadores

1. ON/OFF
2. Velocidad
3. Modo
4. Temporizador
5. Oscilación
6. Frío
7. Ionizador

### Indicadores

8. Calor I
9. Calor II
10. Temporizador
11. Velocidad alta
12. Velocidad media
13. Velocidad baja
14. Ionizador
15. Frío
16. Oscilación
17. Pantalla LED
18. ECO
19. Noche
20. Normal

### Función refrigeración

Fig. 3

- Suba la pestaña "Cooling and Heating" (Refrigeración y Calor) situada en la parte lateral del producto a la posición "Cooling" (refrigeración).

### ON/OFF

- Si pulsa este botón una vez, se activará la función "LOW" del panel de control y el climatizador evaporativo funcionará a velocidad baja.
- Si pulsa una segunda vez, el climatizador evaporativo dejará de funcionar.

### SPEED

- Si pulsa este botón una vez, la función "MIDDLE" (velocidad media) se activará.
- Si pulsa este botón por segunda vez, se activará la función "HIGH" (velocidad alta).

- Si pulsa este botón por tercera vez, se activará la función "LOW" (velocidad baja).

#### MODE

- Si pulsa este botón una vez, se activará el modo "NORMAL".
- Cuando pulse el botón por segunda vez, se activará el modo Eco ("NATURE" en el panel de control).
- Si pulsa este botón por tercera vez, se activará el modo Noche ("SLEEP" en el panel de control).

#### TIMER

- Cuando pulse este botón una vez, el climatizador dejará de funcionar después de 1 hora.
- Cuando pulse este botón por segunda vez, el climatizador dejará de funcionar después de 2 horas.
- Cuando pulse este botón por tercera vez, el climatizador dejará de funcionar después de 3 horas.
- Cuando pulse este botón por cuarta vez, el climatizador dejará de funcionar después de 4 horas.
- Cuando pulse este botón por quinta vez, el climatizador dejará de funcionar después de 5 horas.
- Cuando pulse este botón por sexta vez, el climatizador dejará de funcionar después de 6 horas.
- Cuando pulse este botón por séptima vez, el climatizador dejará de funcionar después de 7 horas.
- Cuando pulse este botón por octava vez, el climatizador dejará de funcionar después de 12 horas.

#### COOL

Si pulsa este botón una vez, se activará la función "COOL" (refrigeración).

#### SWING

Si pulsa este botón una vez, se activará la función "SWING" y las aspas comenzarán a oscilar.

#### ION

Si pulsa este botón una vez, se activará la función ionizadora.

#### Función calor

- Baje la pestaña "Cooling and Heating" (Refrigeración y Calor) situada en la parte lateral del producto a la posición "Heating"/Calor. En modo/función calefacción, el ventilador solo funcionará en velocidad (fija) "media", puesto que la velocidad no puede elegirse.

#### "ON/OFF"

- Pulse el botón una vez para activar la función "HEAT I" del panel de control. El nivel de temperatura será bajo.
- Pulse nuevamente este botón para apagar el climatizador, si está en modo calor tardará unos 30 segundos en apagarse.

#### "MODE"

- Pulse el botón una vez para activar la función "HEAT II" del panel de control. El nivel de calor será alto.
- Si pulsa este botón una segunda vez, el climatizador dejará de emitir calor.
- Si pulsa este botón por tercera vez, se activará la función "HEAT I" del panel de control y el nivel de calefacción será bajo.

## 4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Utilice un paño suave y húmedo para limpiar la superficie del producto. No utilice productos abrasivos ni corrosivos.
- No sumerja ninguna de las partes del ventilador en agua ni en cualquier otro líquido.
- Después de limpiar el producto, séquelo y asegúrese de que todas las partes están completamente secas.
- Asegúrese de mantener la entrada y salida de aire limpias y protegidas del polvo y la suciedad.
- Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente y guárdelo en un lugar seco y seguro.
- Debe limpiar el aparato una vez a la semana.

Fig. 4

#### Limpieza del filtro de aire

- Desenchufe el producto y tire del soporte del filtro de aire con las manos para extraerlo. Limpie el filtro de aire con un limpiador neutro y un cepillo suave. A continuación, límpiolo con agua.
- Limpie el filtro húmedo.
- Extraiga el filtro húmedo. Límpiolo con un cepillo suave, agua y un limpiador. A continuación, colóquelo de nuevo en el aparato, así como el filtro de aire.

#### Advertencia

- Asegúrese de que el ventilador está desconectado de la alimentación antes de quitar la protección del filtro.
- Desenchufe el aparato durante el llenado y la limpieza de este.
- Para evitar fugas, debe instalarse correctamente el filtro húmedo.

**Limpieza del depósito de agua**

- Antes de limpiar el depósito, apague el dispositivo y desconéctelo de la corriente.
- Saque el depósito de agua y límpielo con un paño y un limpiador. Aclárelo con agua y vuelva a colocarlo en el climatizador.
- Utilice agua fresca para limpiarlo y séquelo completamente.
- Use un paño húmedo para limpiar la suciedad y el polvo de la superficie del dispositivo. No utilice detergentes abrasivos o corrosivos para limpiar el producto.

**5. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

Modelo: Climatizador evaporativo EnergySilence 6500 Pure Tech  
 Referencia del producto: 05955  
 Capacidad del depósito de agua: 12 litros  
 Potencia, voltaje y frecuencia: 80 W, 220-240 V, 50/60 Hz Potencia en modo calor: 2000 W  
 IP20  
 Fabricado in China | Diseñado en España

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	7,5	m³/min
Potencia utilizada por el ventilador	P	80,0	W
Valor de servicio	SV	0,1	(m³/min)/W
Consumo de energía en modo de espera	PSB	--	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	LWA	65	dB (A)
Velocidad máxima del aire	C	10,0	m/seg
Norma de medición del valor de servicio	IEC 60879_1986 (corr. 1992)		
Datos de contacto para obtener información	Cecotec Innovaciones SL. C/ de la Pinadeta s/n, 46930 Quart de Poblet, Valencia (Spain)		

(\*) Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

**6. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS**



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus Aparatos Eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales. El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

**7. GARANTÍA Y SAT**

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable. Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado. Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

**8. COPYRIGHT**

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1 (\*)

1. Dust filter
2. Cooling panel
3. Back
4. Handle
5. Control panel
6. Air outlet opening
7. Casters
8. Water tank
9. Ice tank
10. Remote control

Power button: placed on the rear part of the product. Press this button to turn the device on and off.

(\*) The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

## 2. BEFORE USE

### How to fill the water tank

- Remove the water tank, which is located at the bottom rear of the evaporative cooler, and fill it one third full. Take into account the water level indicator when filling the tank.
- The water level in the tank must be below the "MAX" mark.
- The water level in the tank must be above the "MIN" mark.
- The ice packs are placed in the water tank to obtain cold air.

### How to use the ice packs

- The ice packs keep the cold in and slowly absorb the heat from the water while being able to reduce the temperature of the water tank below the room temperature. By doing so, the evaporative cooler can produce cooler air thanks to the ice packs.
- Fill the ice packs with water and place them in the freezer.
- Once the ice packs are frozen, remove them from the freezer.
- Empty the water tank and place the ice packs inside.
- Each evaporative cooler includes two ice packs so that the user can always have one ready for use.

## 3. OPERATION

### Control panel

Fig. 2

Buttons

1. ON/OFF
2. Speed
3. Mode
4. Timer
5. Oscillation
6. Cold
7. Ioniser

### Indicators

8. Heat I
9. Heat II
10. Timer
11. High speed
12. Medium speed
13. Low speed
14. Ioniser
15. Cold
16. Oscillation
17. LED display
18. ECO
19. Sleep
20. Normal

### Cooling function

Fig. 3

- Lift the tab 'Cooling and Heating' located on the side part of the product to the 'Cooling' position.

### ON/OFF

- If you press this button once, the 'LOW' function will be active on the control panel and the evaporative cooler will operate at low speed.
- If you press it again, the evaporative cooler will stop working.

### SPEED

- If you press this button once, it will operate at 'MIDDLE' speed.
- If you press it again, it will operate at 'HIGH' speed.
- If you press it once again, it will operate at 'LOW' speed.

**MODE**

- If you press this button once, the 'NORMAL' mode will be active.
- If you press it again, the Eco ('NATURE' on the control panel) mode will be active.
- If you press it once again, the Night mode ('SLEEP' on the control panel) will be active.

**TIMER**

- When you press this button once, the evaporative cooler will stop working after 1 hour.
- When you press this button again, the evaporative cooler will stop working after 2 hour.
- When you press this button once again, the evaporative cooler will stop working after 3 hour.
- When you press this button for the fourth time, the evaporative cooler will stop working after 4 hour.
- When you press this button for the fifth time, the evaporative cooler will stop working after 5 hour.
- When you press this button for the sixth time, the evaporative cooler will stop working after 6 hour.
- When you press this button for the seventh time, the evaporative cooler will stop working after 7 hour.
- When you press this button for the eighth time, the evaporative cooler will stop working after 12 hour.

**COOL**

If you press this button once, the 'COOL' function will be active.

**SWING**

If you press this button once, the 'SWING' function will be active, so the blades start oscillating.

**ION**

If you press this button once, the ionising function will be active.

**Heating function**

- Lower the tab 'Cooling and Heating' located on the side part of the product to the 'Heating' position. In the heating function, the evaporative cooler will work at a 'medium' steady speed, since the speed cannot be set.

**ON/OFF**

- Press the button once to activate the Heat I function on the control panel. The temperature level will be low.
- Press this button again to turn off the evaporative cooler, if the heat mode is on it will take up 30 seconds to turn off.

**MODE**

- Press the button once to activate the Heat II function on the control panel. The heat level will be high.
- If you press the button again, the evaporative cooler will stop heating.
- If you press the button for the third time, the Heat I function will be active on the control panel and the heating level will be low.

**4. CLEANING AND MAINTENANCE**

- Use a soft, damp cloth to clean the device surface. Do not use abrasive or corrosive products.
- Do not immerse any part of the evaporative cooler in water or other liquids.
- After cleaning, carefully dry the appliance and make sure that all the electrical parts are completely dry.
- Make sure the air inlet and outlet are clean and protected from dust and dirt.
- If the product is not going to be used for a long period, unplug it and store it in a dry and safe place.
- You should clean the device once every week.

Fig. 4

**Air filter cleaning**

- Unplug the product and pull the air filter bracket with your hands to remove it. Clean the air filter with a neutral detergent and a soft brush. Next, clean it with water.
- Clean the wet filter.
- Remove the wet filter. Clean it with a soft brush, water and a detergent. Next, place it again in the device along with the air filter.

**Warning**

- Make sure that the evaporative cooler is disconnected from the power supply before removing the filter protection.
- Unplug the device during filling and cleaning.
- To avoid leaks, you must install the wet filter correctly.

**Water tank cleaning**

- Turn off and disconnect the device from the mains supply before cleaning the tank.
- Remove the water tank and clean it with a cloth and detergent. Rinse with water and place it again on the evaporative cooler.
- Use fresh water to clean and dry it completely.
- Use a dampen cloth to clean the dirt and dust on the surface of the device. Do not use abrasive or corrosive detergents to clean the product.

## 5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model: EnergySilence 6500 Pure Tech evaporative cooler

Product reference: 05955

Water tank capacity: 12 litres

Power, voltage and frequency: 80 W, 220-240 V, 50/60 Hz Power on heating mode: 2000 W

IP20

Manufactured in China | Designed in Spain

Description	Symbol	Value	Unit
Fan maximum flow	F	7,5	m <sup>3</sup> /min
Fan power consumption	P	80,0	W
Service value	SV	0,1	(m <sup>3</sup> /min)/W
Power consumption on standby mode	PSB	--	W
Fan sound power level	LWA	65	dB (A)
Maximum air speed	C	10,0	m/seg
Service value measurement standard	IEC 60879_1986 (corr. 1992)		
Contact details to obtain more information	Cecotec Innovaciones SL. C/ de la Pinadeta s/n, 46930 Quart de Poblet, Valencia (Spain)		

(\*) Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.

## 6. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or battery must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help to protect the environment.

## 7. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact Cecotec official Technical Support Service at +34 963 210 728.

## 8. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1 (\*)

1. Filtre anti-poussière
2. Panneau de réfrigération
3. Partie arrière
4. Poignée
5. Panneau de contrôle
6. Sortie d'air
7. Roues
8. Réservoir d'eau
9. Réservoir à glace
10. Télécommande

Bouton de connexion : il est situé sur la partie arrière du produit. Appuyez sur ce bouton pour allumer ou éteindre le produit.

(\*) Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

## 2. AVANT UTILISATION

### Comment remplir le réservoir d'eau

- Sortez le réservoir d'eau situé au niveau de la partie inférieure arrière de l'appareil, et remplissez un tiers de celui-ci. Prenez en compte l'indicateur de niveau d'eau lorsque vous remplissez le réservoir.
- Le niveau d'eau du réservoir doit se trouver en-dessous de la marque « MAX ».
- Le niveau d'eau du réservoir doit se trouver au-dessus de la marque « MIN ».
- Les accumulateurs de froid se placent dans le réservoir d'eau pour obtenir l'air froid.

### Comment utiliser les accumulateurs de froid

- Les accumulateurs de froid permettent de conserver le froid et d'absorber lentement la chaleur de l'eau et en même temps de réduire la température du réservoir d'eau pour qu'elle soit inférieure à la température ambiante. De cette façon, grâce aux accumulateurs de froid, l'appareil peut produire de l'air plus froid.
- Remplissez d'eau les accumulateurs de froid puis placez-les dans le congélateur.
- Une fois que les accumulateurs de froid sont congelés, sortez-les du congélateur.
- Videz le réservoir d'eau et placez les accumulateurs de froid à l'intérieur.
- Chaque rafraîchisseur d'air inclut deux accumulateurs de froid pour que le client puisse toujours en avoir un prêt à l'emploi.

## 3. FONCTIONNEMENT

### Panneau de contrôle

Img. 2

Boutons

1. ON/OFF
2. Vitesse
3. Mode
4. Minuterie
5. Oscillation
6. Froid
7. Ioniseur

### Indicateurs

8. Chaleur I
9. Chaleur II
10. Minuterie
11. Vitesse élevée
12. Vitesse moyenne
13. Vitesse basse
14. Ioniseur
15. Froid
16. Oscillation
17. Écran LED
18. ECO
19. Nuit
20. Normal

### Fonction Réfrigération

Img. 3

- Élevez le sélecteur « Cooling and Heating » (Réfrigération et Chaleur) situé au niveau de la partie latérale du produit jusqu'à la position « Cooling » (Réfrigération).

### ON/OFF

- Si vous appuyez sur ce bouton une fois, la fonction « LOW » du panneau de contrôle s'activera et le rafraîchisseur d'air fonctionnera à vitesse basse.
- Si vous appuyez sur ce bouton une seconde fois, le rafraîchisseur d'air arrêtera de fonctionner.

**SPEED**

- Si vous appuyez sur ce bouton une fois, la fonction « MIDDLE » (vitesse moyenne) s'activera.
- Si vous appuyez sur ce bouton une deuxième fois, la fonction « HIGH » (vitesse élevée) s'activera.
- Si vous appuyez sur ce bouton une troisième fois, la fonction « LOW » (vitesse faible) s'activera.

**MODE**

- Si vous appuyez sur ce bouton une fois, le mode « NORMAL » s'activera.
- Si vous appuyez sur ce bouton une seconde fois, le mode Eco (« NATURE » sur le panneau de contrôle) s'activera.
- Si vous appuyez sur ce bouton une troisième fois, le mode Nuit (« SLEEP » sur le panneau de contrôle) s'activera.

**MINUTERIE**

- Lorsque vous appuyez sur ce bouton une fois, le rafraîchisseur d'air arrêtera de fonctionner après 1 heure.
- Si vous appuyez sur ce bouton une seconde fois, le rafraîchisseur d'air arrêtera de fonctionner après 2 heures.
- Si vous appuyez sur ce bouton une troisième fois, le rafraîchisseur d'air arrêtera de fonctionner après 3 heures.
- Si vous appuyez sur ce bouton une quatrième fois, le rafraîchisseur d'air arrêtera de fonctionner après 4 heures.
- Si vous appuyez sur ce bouton une cinquième fois, le rafraîchisseur d'air arrêtera de fonctionner après 5 heures.
- Si vous appuyez sur ce bouton une sixième fois, le rafraîchisseur d'air arrêtera de fonctionner après 6 heures.
- Si vous appuyez sur ce bouton une septième fois, le rafraîchisseur d'air arrêtera de fonctionner après 7 heures.
- Si vous appuyez sur ce bouton une huitième fois, le rafraîchisseur d'air arrêtera de fonctionner après 12 heures.

**COOL**

Si vous appuyez sur ce bouton une fois, la fonction « COOL » s'activera (réfrigération).

**SWING**

Si vous appuyez sur ce bouton une fois, la fonction « SWING » s'activera et les pales commenceront à osciller.

**ION**

Si vous appuyez sur ce bouton une fois, la fonction ionisante s'activera.

**Fonction Chaleur**

- Abaissez le sélecteur « Cooling and Heating » (Réfrigération et Chaleur) situé au niveau de la partie latérale du produit jusqu'à la position « Heating » (Chaleur). En mode Chaleur, il fonctionnera uniquement à vitesse (fixe) « moyenne », puisque la vitesse ne peut pas être choisie.

**« ON/OFF »**

- Appuyez sur ce bouton une fois pour activer la fonction « HEAT I » du panneau de contrôle. Le niveau de température sera bas.
- Appuyez à nouveau sur ce bouton pour éteindre le rafraîchisseur d'air. S'il est en mode « chaleur », il prendra environ 30 secondes pour s'éteindre.

**« MODE »**

- Appuyez sur ce bouton une fois pour activer la fonction « HEAT II » du panneau de contrôle. Le niveau de température sera alors élevé.
- Si vous appuyez sur ce bouton une seconde fois, le rafraîchisseur d'air arrêtera d'émettre de la chaleur.
- Si vous appuyez sur ce bouton une troisième fois, la fonction « HEAT I » s'activera sur le panneau de contrôle et le niveau de chaleur sera alors bas.

**4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

- Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer la surface de l'appareil. N'utilisez ni de produits abrasifs ni corrosifs.
- Ne submergez aucune des parties du produit dans de l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Après avoir nettoyé l'appareil, séchez-le et assurez-vous que toutes les parties soient complètement sèches.
- Assurez-vous de maintenir l'entrée et la sortie d'air propres et protégées de la saleté et la poussière.
- Si l'appareil ne va pas être utilisé pendant une longue période, débranchez-le de la prise de courant et rangez-le dans un lieu sec et sécurisé.
- L'appareil doit être nettoyé une fois par semaine.

Img. 4

**Nettoyage du filtre d'air**

- Débranchez le produit et tirez sur le support du filtre d'air avec les mains pour l'extraire. Nettoyez le filtre d'air avec un produit nettoyant neutre et une brosse douce. Ensuite, rincez-le avec de l'eau.



- Nettoyez le filtre humide.
- Extrayez le filtre humide. Nettoyez-le avec une brosse douce, un produit nettoyant et de l'eau. Ensuite, remplacez-le dans le rafraîchisseur d'air, tout comme le filtre d'air.

#### Avertissement

- Assurez-vous que le produit est débranché de l'alimentation électrique avant de retirer la protection du filtre.
- Débranchez l'appareil pendant son remplissage et son nettoyage.
- Pour éviter des fuites, le filtre humide doit être correctement installé.

#### Nettoyage du réservoir d'eau

- Éteignez et débranchez l'appareil de la prise de courant avant de nettoyer le réservoir.
- Extrayez le réservoir d'eau et nettoyez-le avec un chiffon et un produit nettoyant. Rincez-le avec de l'eau et installez-le à nouveau.
- Utilisez de l'eau fraîche pour le nettoyer et séchez-le complètement.
- Utilisez un chiffon humide pour nettoyer la saleté et la poussière de l'unité principale. N'utilisez pas de détergents abrasifs ou corrosifs pour nettoyer l'appareil.

## 5. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle : Rafraîchisseur d'air EnergySilence 6500 Pure Tech

Référence : 05955

Capacité du réservoir d'eau : 12 L

Puissance, voltage et fréquence : 80 W, 220-240 V, 50/60 Hz Puissance en mode chaleur : 2000 W

IP20

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximal du ventilateur	F	7,5	m <sup>3</sup> /min
Puissance utilisée par le ventilateur	P	80,0	W
Valeur du service	SV	0,1	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consommation d'électricité en mode veille	PSB	--	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	LWA	65	dB (A)
Vitesse maximale de l'air	C	10,0	m/seg
Norme de mesure de la valeur du service	IEC 60879_1986 (corr. 1992)		
Données de contact pour plus d'informations	Cecotec Innovaciones S.L. C/de la Pinadeta s/n, 46930 Quart de Poblet, Valencia (Spain)		

(\*) Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

## 6. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales. Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

## 7. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## 8. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1 (\*)

1. Staubfilter
2. Kühlpaneel
3. Rückseite
4. Griff
5. Bedienfeld
6. Luftauslass
7. Laufrollen
8. Wassertank
9. Eisbehälter
10. Fernbedienung

Einschalter: Er befindet sich auf der Rückseite des Geräts. Drücken Sie diese Taste, um das Gerät ein- oder auszuschalten

(\*) Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

## 2. VOR DEM GEBRAUCH

### Wie man den Wassertank füllt

- Entfernen Sie den Wassertank, der sich an der unteren Rückseite der Verdunstungsklimaanlage befindet, und füllen Sie ein Drittel davon. Beachten Sie beim Befüllen des Tanks die Wasserstandsanzeige.
- Der Wasserstand im Tank muss unter der „MAX“-Marke liegen.
- Der Wasserstand im Tank muss über der „MIN“-Marke liegen.
- Die Kühlakkus werden in den Wassertank gelegt, um kalte Luft zu erhalten.

### Wie man die Kühlakkus verwendet

- Die Kühlakkus ermöglichen es Ihnen, die Kälte zu halten und die Wärme langsam aus dem Wasser aufzunehmen, während Sie die Temperatur des Wassertanks unter die Raumtemperatur senken können. So kann die Verdunstungsklimaanlage dank der Kühlakkus kältere Luft erzeugen.
- Füllen Sie die Kühlakkus mit Wasser und legen Sie sie in die Gefriertruhe.
- Sobald die Kühlakkus eingefroren sind, nehmen Sie sie aus der Gefriertruhe heraus.
- Leeren Sie den Wassertank und legen Sie die Kühlakkus hinein.
- Jede Verdunstungsklimaanlage hat zwei Kühlakkus, so dass der Benutzer immer einen einsatzbereiten haben kann.

## 3. BEDIENUNG

### Bedienfeld

Abb. 2

Tasten

1. ON/OFF
2. Geschwindigkeit
3. Modus
4. Timer
5. Oszillation
6. Kalt
7. Ionisator

### Anzeige

8. Warm I (HEAT I)
9. Warm II (HEAT II)
10. Timer
11. Hohe Geschwindigkeit
12. Mittlere Geschwindigkeit
13. Niedrige Geschwindigkeit
14. Ionisator
15. Kalt
16. Oszillation
17. LED-Anzeige
18. ECO
19. Nacht
20. Normal

### Kühlfunktion

Abb. 3

- Richten Sie die Lasche „Cooling and Heating“ (Kühlen und Heizen) an der Seite des Geräts auf „Cooling“ (Kühlen) runter.

### ON/OFF

- Durch einmaliges Drücken dieser Taste wird die „LOW“-Funktion am Bedienfeld aktiviert und der Verdunstungsklimaanlage läuft mit niedriger Geschwindigkeit.
- Wenn Sie ein zweites Mal drücken, funktioniert die Verdunstungsklimaanlage nicht mehr.

### SPEED

- Wenn Sie diese Taste einmal drücken, wird die Funktion „MIDDLE“ (Mittlere Geschwindigkeit)

aktiviert.

- Wenn Sie diese Taste ein zweites Mal drücken, wird die Funktion „HIGH“ (Hohe Geschwindigkeit) aktiviert.
- Wenn Sie diese Taste ein drittes Mal drücken, wird die Funktion „LOW“ (Niedrige Geschwindigkeit) aktiviert.

#### MODE

- Durch einmaliges Drücken dieser Taste wird der Modus „NORMAL“ aktiviert.
- Wenn Sie die Taste ein zweites Mal drücken, wird der Eco-Modus aktiviert („NATURE“ auf dem Bedienfeld).
- Wenn Sie diese Taste ein drittes Mal drücken, wird der Nachtmodus („SLEEP“ auf dem Bedienfeld) aktiviert.

#### TIMER

- Wenn Sie diese Taste einmal drücken, hört die Klimaanlage nach 1 Stunde auf zu arbeiten.
- Wenn Sie diese Taste ein zweites Mal drücken, hört die Klimaanlage nach 2 Stunden auf zu arbeiten.
- Wenn Sie diese Taste ein drittes Mal drücken, hört die Klimaanlage nach 3 Stunden auf zu arbeiten.
- Wenn Sie diese Taste ein viertes Mal drücken, hört die Klimaanlage nach 4 Stunden auf zu arbeiten.
- Wenn Sie diese Taste zum fünften Mal drücken, hört die Klimaanlage nach 5 Stunden auf zu arbeiten.
- Wenn Sie diese Taste zum sechsten Mal drücken, hört die Klimaanlage nach 6 Stunden auf zu arbeiten.
- Wenn Sie diese Taste zum siebten Mal drücken, hört die Klimaanlage nach 7 Stunden auf zu arbeiten.
- Wenn Sie diese Taste ein achttes Mal drücken, hört die Klimaanlage nach 12 Stunden auf zu arbeiten.

#### COOL

Durch einmaliges Drücken dieser Taste wird die Funktion „COOL“ aktiviert.

#### SWING

Durch einmaliges Drücken dieser Taste wird die Funktion „SWING“ aktiviert und die Scheiben beginnen zu oszillieren.

#### ION

Wenn Sie diese Taste drücken wird die Ionisatorfunktion aktiviert.

#### Heizfunktion

- Richten Sie die Lasche „Cooling and Heating“ (Kühlen und Heizen) an der Seite des Geräts auf „Heating/Heizen“ runter. Im Modus/ Funktion Heizen läuft der Ventilator nur mit „mittlerer“ (fest) Geschwindigkeit, da die Geschwindigkeit nicht wählbar ist.

#### ON/OFF

- Drücken Sie die Taste einmal, um die Funktion „HEAT I“ auf dem Bedienfeld zu aktivieren. Das Temperaturniveau wird niedrig sein.
- Drücken Sie diese Taste erneut, um die Klimagerät auszuschalten. Wenn sie sich im Heizmodus befindet, dauert es etwa 30 Sekunden, bis sie sich ausschaltet.

#### MODE

- Drücken Sie die Taste einmal, um die Funktion „HEAT II“ auf dem Bedienfeld zu aktivieren. Die hohe Hitzestufe wird aktiviert.
- Wenn Sie diese Taste ein zweites Mal drücken, stoppt die Klimaanlage das Heizen.
- Wenn Sie diese Taste ein drittes Mal drücken, wird die Funktion HEAT I auf dem Bedienfeld aktiviert und die Heizstufe ist dann niedrig.

## 4. REINIGUNG UND WARTUNG

- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um den Außenteil des Gerätes zu reinigen. Verwenden Sie kein Schleifmittel oder korrosive Substanz.
- Tauchen Sie keinen Teil des Ventilators in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein.
- Nach der Reinigung das Produkt trocknen und sicherstellen, dass alle Teile vollständig trocken sind.
- Vergewissern Sie sich, dass die Luft-ein-, Auslass immer sauber sind und vor Schmutz und Staub geschützt werden.
- Falls Sie das Gerät lange nicht mehr verwenden möchten, schalten Sie aus der Steckdose aus und bewahren Sie es trocken und sicher auf.
- Das Gerät muss einmal pro Woche gereinigt werden.

Abb. 4

#### Reinigung des Luftauslassfilters

- Ziehen Sie den Stecker aus dem Gerät und ziehen Sie den Luftfilterhalter mit der Hand heraus. Reinigen Sie den Luftfilter mit einem Neutralreiniger und einer weichen Bürste. Reinigen Sie es dann mit Wasser.
- Reinigen Sie den Nassfilter
- Entfernen Sie den Nassfilter. Reinigen Sie es mit einer weichen Bürste, Wasser und einem Reiniger. Legen Sie es dann zusammen mit dem Luftfilter wieder in das Gerät ein.

**Hinweis**

- Vergewissern Sie sich, dass der Ventilator von der Stromversorgung getrennt ist, bevor Sie den Filterschutz entfernen.
- Ziehen Sie während der Befüllung und Reinigung den Netzstecker.
- Um Undichtigkeiten zu vermeiden, muss der Nassfilter korrekt installiert werden.

**Wassertank Reinigung**

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung des Tanks aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
- Entfernen Sie den Wassertank und reinigen Sie ihn mit einem Tuch und ein neutrales Spülmittel. Spülen Sie ihn mit Wasser ab und stellen Sie ihn wieder in die Klimaanlage.
- Verwenden Sie frisches Wasser, um es zu reinigen und trocknen Sie ihn vollständig.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um Schmutz und Staub von der Oberfläche des Geräts abzuwischen. Verwenden Sie keine brennbaren oder starken Reinigungsmittel, um das Produkt zu reinigen.

**5. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN**

Modell: EnergySilence 6500 Pure Tech Verdunstungsklimaanlage  
 Produktreferenz: 05955  
 Fassungsvermögen des Wassertanks: 12 Liter  
 Leistung, Spannung und Frequenz: 80 W, 220-240 V, 50/60 Hz Leistung im Heizbetrieb: 2000 W  
 IP20  
 Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Ventilator-Durchsatz	F	7,5	m <sup>3</sup> /min
Stromverbrauch des Ventilators	P	80,0	W
Dienstleistungswert	SV	0,1	(m <sup>3</sup> /min) /W
Stromverbrauch im "Standby-Modus"	PSB	--	W
Schallleistungspegel des Ventilators	LWA	65	dB (A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	10,0	m/sek
Standard zur Messung des Servicewertes	IEC 60879_1986 (corr. 1992)		
Kontaktangaben für Informationen	Cecotec Innovaciones SL. C/ de la Pinadeta s/n, 46930 Quart de Poblet, Valencia (Spain)		

(\*) Technische Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

**6. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN**



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihre Akkus zu erhalten. Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

**7. GARANTIE UND KUNDENDIENST**

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 963210728

**8. COPYRIGHT**

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf weder ganz noch teilweise ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. vervielfältigt, in einem Datenabfragesystem gespeichert, übertragen oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder Ähnliches) verbreitet werden.

## 1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1 (\*)

1. Filtro antipolvere
2. Pannello di refrigerazione
3. Parte posteriore
4. Manico
5. Pannello di controllo
6. Uscita d'aria
7. Ruote
8. Serbatoio d'acqua
9. Deposito del ghiaccio
10. Telecomando

Tasto di accensione: è situato nella parte posteriore del prodotto. Premere questo tasto per accendere o spegnere il prodotto.

(\*) Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente al prodotto.

## 2. PRIMA DELL'USO

### Come riempire il serbatoio d'acqua

- Estrarre il serbatoio d'acqua che si trova situato nella parte inferiore posteriore del condizionatore evaporativo e riempire un terzo dello stesso. Tenere in considerazione l'indicatore del livello d'acqua quando viene riempito il serbatoio.
- Il livello d'acqua del serbatoio deve essere inferiore al livello "MAX".
- Il livello d'acqua del serbatoio deve essere superiore al livello "MIN".
- Le cariche di ghiaccio devono essere collocate nel serbatoio d'acqua per ottenere aria fredda.

### Come usare le cariche di ghiaccio

- Le cariche di ghiaccio permettono di mantenere la temperatura fredda, assorbire lentamente il calore dell'acqua e ridurre la temperatura del serbatoio d'acqua di modo che sia inferiore alla temperatura ambiente. In questo modo, grazie alle cariche di ghiaccio, il condizionatore evaporativo può produrre aria più fredda.
- Riempire d'acqua le cariche di ghiaccio e collocarle nel congelatore.
- Una volta che le cariche di ghiaccio si sono congelate, rimuoverle dal congelatore.
- Svuotare il serbatoio d'acqua e collocare le cariche di ghiaccio al suo interno.
- Ogni condizionatore evaporativo include due cariche di ghiaccio in modo da averne sempre una pronta per essere usata.

## 3. FUNZIONAMENTO

### Pannello di controllo

Fig. 2

Tasti

1. ON/OFF
2. Velocità
3. Modalità
4. Timer
5. Oscillazione
6. Freddo
7. Ionizzatore

### Spie

8. Calore I
9. Calore II
10. Timer
11. Velocità Alta
12. Velocità media
13. Velocità bassa
14. Ionizzatore
15. Freddo
16. Oscillazione
17. Display LED
18. ECO
19. Notte
20. Normale

### Funzione refrigerazione

Fig. 3

- Sollevare la linguetta "Cooling and Heating" (Refrigerazione e Calore) situata sulla parte laterale del prodotto in posizione "Cooling" (refrigerazione).

### ON/OFF

- Premendo una volta questo tasto verrà attivata la funzione "LOW" dal pannello di controllo e il climatizzatore evaporativo funzionerà a velocità bassa.
- Se si preme due volte, il prodotto smetterà di funzionare.

### SPEED

- Se si preme una volta questo tasto, si attiverà la funzione "MIDDLE" (velocità media).
- Premendo due volte questo tasto verrà attivata la funzione "HIGH" (velocità alta).
- Premendo tre volte questo tasto verrà attivata la funzione "LOW" (velocità bassa).

**MODE**

- Premendo una volta questo tasto verrà attivata la modalità "NORMAL".
- Premendo il tasto una seconda volta, verrà attivata la modalità Eco ("NATURE" sul pannello di controllo).
- Premendo il tasto per tre volte, verrà attivata la modalità Notte ("SLEEP" sul pannello di controllo).

**TIMER**

- Premendo una volta questo tasto, il condizionatore smetterà di funzionare dopo 1 ora.
- Premendo due volte questo tasto, il condizionatore smetterà di funzionare dopo 2 ore.
- Premendo tre volte questo tasto, il condizionatore smetterà di funzionare dopo 3 ore.
- Premendo quattro volte questo tasto, il condizionatore smetterà di funzionare dopo 4 ore.
- Premendo cinque volte questo tasto, il condizionatore smetterà di funzionare dopo 5 ore.
- Premendo sei volte questo tasto, il condizionatore smetterà di funzionare dopo 6 ore.
- Premendo sette volte questo tasto, il condizionatore smetterà di funzionare dopo 7 ore.
- Premendo otto volte questo tasto, il condizionatore smetterà di funzionare dopo 8 ore.

**COOL**

Premendo una volta questo tasto verrà attivata la funzione "COOL" (refrigerazione).

**SWING**

Premendo una volta questo tasto, verrà attivata la funzione "SWING" e le pale cominceranno a oscillazione.

**ION**

Premendo una volta questo tasto verrà attivata la funzione ionizzatore.

**Funzione calore**

- Abbassare la linguetta "Cooling and Heating" (Refrigerazione e Calore) situata sulla parte laterale del prodotto in posizione "Heating"/Calor. In modalità/funzione riscaldamento, il ventilatore funzionerà solamente in velocità (fissa) "media" senza la selezione della velocità.

**"ON/OFF"**

- Premere una volta il tasto per attivare la funzione "HEAT I" dal pannello di controllo. Il livello di temperatura sarà basso.
- Premere nuovamente questo pulsante per spegnere il condizionatore, se è in modalità calore ci vorranno circa 30 secondi per spegnerlo.

**"MODE"**

- Premere una volta il tasto per attivare la funzione "HEAT II" dal pannello di controllo. Il livello di calore sarà alto.
- Se premuto due volte, il prodotto smetterà di emettere calore.
- Premendo il tasto per tre volte, verrà attivata la funzione "HEAT I" dal pannello di controllo, il livello di riscaldamento sarà basso.

**4. PULIZIA E MANUTENZIONE**

- Utilizzare un panno morbido e umido per pulire la superficie del prodotto. Non utilizzare prodotti abrasivi né corrosivi.
- Non sommergere nessuna delle parti del ventilatore né in acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Dopo la pulizia del prodotto, asciugarlo e verificare che tutte le parti siano completamente asciutte.
- Assicurarsi di mantenere l'entrata ed uscita d'aria pulite e protette da polvere e sporco.
- Se il prodotto non viene usato per un lungo periodo di tempo, scollegarlo dalla corrente e conservarlo in un luogo asciutto e sicuro.
- L'apparato deve essere pulito una volta a settimana.

Fig. 4

**Pulizia del filtro d'aria**

- Scollegare il prodotto e tirare il supporto del filtro d'aria con le mani per estrarlo. Pulire il filtro d'aria con un detergente neutro e una spazzola a setole morbide. Successivamente, lavare con acqua.
- Pulire il filtro umido.
- Estrarre il filtro umido. Pulire con una spazzola a setole morbide e acqua con detergente. Successivamente, collocarlo nuovamente nell'apparato così come il filtro d'aria.

**Avvertenza**

- Assicurarsi che il condizionatore sia scollegato dalla corrente prima di rimuovere la protezione del filtro.
- Scollegare l'apparecchio durante il riempimento e la pulizia.
- Al fine di evitare fughe, collocare il filtro umido in modo corretto.

**Pulizia del serbatoio d'acqua**

- Prima di pulire il serbatoio, spegnere il prodotto e scollegarlo dalla presa della corrente.
- Rimuovere il serbatoio d'acqua e pulirlo con un panno e un detergente. Sciacquare con acqua e collocarlo nuovamente nel condizionatore.

- Utilizzare acqua fresca per pulirlo e asciugarlo accuratamente.
- Utilizzare uno strofinaccio per pulire lo sporco e la polvere dalla superficie del dispositivo.  
Non utilizzare detergenti abrasivi o corrosivi per pulire il prodotto.

## 5. SPECIFICHE TECNICHE

Modello: Condizionatore Evaporativo EnergySilence 6500 Pure Tech

Codice del prodotto: 05955

Capacità del serbatoio d'acqua: 12 litri

Potenza, tensione di rete e frequenza: 80 W, 220-240 V, 50/60 Hz Potenza in modalità calore: 2000 W

IP20

Prodotto in Cina | Progettato in Spagna

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima del ventilatore	F	7,5	m <sup>3</sup> /min
Potenza utilizzata dal ventilatore	P	80,0	W
Valore operativo	SV	0,1	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo di energia in "modo stand-by"	PSB	--	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	LWA	65	dB (A)
Velocità massima dell'aria	C	10,0	m/sec
Standard di misurazione del valore del servizio	IEC 60879_1986 (1992)		
Contatti per informazioni	Cecotec Innovaciones SL. C/ de la Pinadeta s/n, 46930 Quart de Poblet, Valencia (Spain)		

(\*) Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

## 6. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o la batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici.

Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali. Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali. Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

## 7. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con il prodotto o in caso di dubbi, si prega di contattare il supporto tecnico ufficiale Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

## 8. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1 (\*)

1. Filtro de pó
2. Painel de arrefecimento
3. Parte traseira
4. Alça
5. Painel de controlo
6. Saída do ar
7. Rodas
8. Depósito de água
9. Depósito gelo
10. Comando a distância.

Botão de ligar: está situado na parte traseira do produto. Pressione este botão de ligar ou desligar o aparelho.

(\*) Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exactamente ao produto.

## 2. ANTES DE USAR

### Como encher o depósito de água

- Retire o depósito de água, que se encontra na parte inferior traseira do climatizador evaporativo, e encha um terço do mesmo. Tenha em conta o indicador do nível de água ao encher o depósito.
- O nível da água no depósito deve estar abaixo da marca "MAX".
- O nível da água no depósito deve estar acima da marca "MIN".
- Os acumuladores de frio são colocados no depósito de água para obter ar frio.

### Como utilizar os blocos de congelação

- Os blocos de congelação mantêm o frio dentro e absorvem lentamente o calor da água, sendo capazes de reduzir a temperatura do depósito de água para abaixo da temperatura ambiente. Assim, graças aos acumuladores de frio, o climatizador evaporativo pode produzir ar mais frio.
- Encha os acumuladores com água e coloque-os no congelador.
- Uma vez que os acumuladores tenham sido congelados, retire-os do congelador.
- Esvazie o depósito de água e coloque-os no seu interior.
- Cada climatizador evaporativo inclui dois acumuladores para que o cliente possa ter sempre um pronto a ser utilizado.

## 3. FUNCIONAMENTO

### Painel de controlo

Fig.2

Botões

1. ON/OFF
2. Velocidade
3. Modo
4. Temporizador
5. Oscilação
6. Frio
7. Ionizador

### Indicadores

8. Calor I
9. Calor II
10. Temporizador
11. Velocidade alta
12. Velocidade média
13. Velocidade baixa
14. Ionizador
15. Frio
16. Oscilação
17. Visor LED
18. ECO
19. Noite
20. Normal

### Função de arrefecimento

Fig. 3

- Suba o seletor "Cooling and Heating" (Refrigeração e Calor) situado na parte lateral do produto para a posição "Cooling" (refrigeração).

### ON/OFF

- Premindo uma vez este botão ativará a função "LOW" do painel de controlo e o climatizador evaporativo funcionará a baixa velocidade.
- Se pressionar uma segunda vez, o refrigerador evaporativo deixará de funcionar.

### SPEED

- Ao premir este botão uma vez, a função "MIDDLE" (velocidade média) será activada.
- Ao premir este botão uma segunda vez activa-se a função "HIGH" (alta velocidade).
- Ao premir este botão uma terceira vez activa-se a função "LOW" (baixa velocidade).



**MODE**

- Ao premir este botão uma vez, será ativado o modo "NORMAL".
- Ao premir o botão uma segunda vez, o modo Eco será ativado ("NATURE" no painel de controlo).
- Ao premir o botão uma terceira vez, o modo Noite será ativado ("SLEEP" no painel de controlo).

**TIMER**

- Quando se prime uma vez este botão, o climatizador deixará de funcionar após 1 hora.
- Ao premir este botão uma segunda vez, o climatizador deixará de funcionar após 2 horas.
- Ao premir este botão uma terceira vez, o climatizador deixará de funcionar após 3 horas.
- Ao premir este botão uma quarta vez, o climatizador deixará de funcionar após 4 horas.
- Ao premir este botão uma quinta vez, o climatizador deixará de funcionar após 5 horas.
- Ao premir este botão uma sexta vez, o climatizador deixará de funcionar após 6 horas.
- Ao premir este botão uma sétima vez, o climatizador deixará de funcionar após 7 horas.
- Ao premir este botão uma oitava vez, o climatizador deixará de funcionar após 12 horas.

**COOL**

Ao premir uma vez este botão, será ativada a função "COOL". (refrigeração).

**SWING**

Ao pressionar este botão uma vez, será ativada a função "SWING" e as aletas começarão a oscilar.

**ION**

Premindo este botão uma vez activada a função ionizadora.

**Função calor**

- Baixe o seletor "Cooling and Heating" (Refrigeração e Calor) situado na parte lateral do produto para a posição "Heating" (Calor). No modo/função aquecimento, o ventilador só funcionará à velocidade "média" (fixa), uma vez que a velocidade não pode ser escolhida.

**"ON/OFF"**

- Prima o botão uma vez para ativar a função "HEAT I" do painel de controlo. O nível de temperatura será baixo.
- Premir novamente este botão para desligar o ar condicionado, se este estiver em modo de calor demorará cerca de 30 segundos a desligar.

**"MODE"**

- Prima o botão uma vez para ativar a função "HEAT II" do painel de controlo. O nível de calor será alto.

- Ao premir este botão uma segunda vez, o climatizador deixará de emitir calor.
- Ao premir este botão uma terceira vez será ativada a função "HEAT I" no painel de controlo e o nível de aquecimento será baixo.

**4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

- Utilize um pano suave e húmido para limpar a superfície do produto. Não utilize produtos abrasivos nem corrosivos.
- Não submerja nenhuma das partes elétricas do produto na água nem em qualquer outro líquido.
- Depois de limpar o produto, seque e certifique-se de que todas as partes estão secas completamente.
- Certifique-se de manter a entrada e saída de ar limpas e protegidas do pó e da sujidade.
- Se não for usar o produto durante um período prolongado de tempo, desligá-lo da tomada e armazená-lo num local seco e seguro.
- O aparelho deve ser limpo uma vez por semana.

Fig.4

**Limpeza do filtro de ar**

- Desligue o produto da tomada e retire o suporte do filtro de ar manualmente. Limpe o filtro de ar com um produto de limpeza neutro e uma escova macia. A seguir, limpe-o com água.
- Limpar o filtro húmido
- Extraia o filtro húmido. Limpá-lo com uma escova macia, água e detergente. A seguir, volte a colocá-lo no dispositivo, assim como o filtro de ar.

**Advertência**

- Certifique-se de que a ventoinha está desligada da fonte de alimentação antes de remover a protecção do filtro.
- Desligar o aparelho da tomada durante o enchimento e limpeza.
- Para evitar fugas, o filtro húmido deve ser instalado correctamente.

**Limpeza do depósito de água**

- Antes de limpar o depósito, desligar o dispositivo e desligá-lo da rede eléctrica.
- Retire o depósito de água e limpe-o com um pano e um produto de limpeza. Lave-o com água e volte a colocá-lo no climatizador.
- Utilize água fresca para o limpar e seque-o cuidadosamente.
- Use um pano húmido para limpar a sujidade e o pó da superfície do dispositivo. Não utilize detergentes abrasivos ou corrosivos para limpar o produto.

## 5. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo: Climatizador evaporativo EnergySilence 6500 Pure Tech

Referência do produto: 05955

Capacidade do depósito de água: 12 litros

Potência, tensão e frequência: 80 W, 220-240 V, 50/60 Hz Potência em modo calor: 2000 W

IP20

Fabricado em China | Desenhado em Espanha

Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Caudal máximo da ventoinha	F	7,5	m <sup>3</sup> /min
Potência utilizada pela ventoinha	P	80,0	W
Valor do serviço	SV	0,1	(m <sup>3</sup> /min) /W
Consumo de energia em "modo de espera"	PSB	--	W
Nível de potência sonora da ventoinha	LWA	65	dB (A)
Velocidade máxima do ar	C	10,0	m/seg.
Padrão de medição do valor do serviço	IEC 60879_1986 (corr. 1992)		
Detalhes de contacto para informação	Cecotec Innovaciones SL. C/ de la Pinadeta s/n, 46930 Quart de Poblet, Valencia (Spain)		

(\*) As especificações técnicas estão sujeitas a alterações sem notificação prévia, a fim de melhorar a qualidade do produto.

## 6. RECICLAGEM DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS E ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos eléctricos e electrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as directrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

## 7. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efectuadas por pessoal qualificado.

Se detectar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

## 8. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (electrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1 (\*)

1. Stoffilter
2. Koelpaneel
3. Achterkant
4. Handgreep
5. Bedieningspaneel
6. Luchtuitgang
7. Wielen
8. Waterreservoir
9. Ijsreservoir
10. Afstandsbediening

Aan-/uitknop: bevindt zich op de achterkant van het product. Druk op deze knop om het apparaat in of uit te schakelen.

(\*) De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

## 2. VOOR U HET TOESTEL GEBRUIKT

### Het waterreservoir vullen

- Verwijder het waterreservoir, dat zich onderaan de achterkant van de verdampingskoeler bevindt, en vul het voor een derde met water. Let op de waterpeilindicator wanneer u het reservoir vult.
- Het waterpeil in het reservoir moet onder de markering "MAX" staan.
- Het waterpeil in het reservoir moet boven de markering "MIN" staan.
- De vriesblokken worden in het reservoir geplaatst om koude lucht te verkrijgen.

### Gebruik van de vriesblokken

- De vriesblokken houden de kou binnen en absorberen langzaam de warmte van het water, terwijl ze de temperatuur van het waterreservoir kunnen verlagen tot onder de omgevingstemperatuur. Op die manier kan de verdampingskoeler, dankzij de vriesblokken, koelere lucht produceren.
- Vul de diepvriesblokken met water en plaats ze in de diepvries.
- Zodra de diepvriesblokken bevroren zijn, haal ze uit de diepvries.
- Leeg de watertank en plaats de vriesblokken erin.
- Elke verdampingskoeler bevat twee vriesblokken, zodat de klant er altijd één klaar heeft voor gebruik.

## 3. WERKING

### Bedieningspaneel

Fig. 2

Knoppen

1. Aan/uit
2. Snelheid
3. Modus
4. Timer
5. Oscillatie
6. Koud
7. Ionizer

### Indicatielampjes

8. Warm I
9. Warm II
10. Timer
11. Hoge snelheid
12. Gemiddelde snelheid
13. Lage snelheid
14. Ionizer
15. Koud
16. Oscillatie
17. LED-scherm
18. ECO
19. Nacht
20. Normaal

### Koelfunctie

Fig. 3

- Zet het lipje "Cooling and Heating" aan de zijkant van het product omhoog in de stand "Cooling".

### ON/OFF

- Door deze knop eenmaal in te drukken wordt de functie "LOW" op het bedieningspaneel geactiveerd en gaat de verdampingskoeler op lage snelheid werken.
- Als u een tweede keer drukt, werkt de verdampingskoeler niet meer.

### SPEED

- Als u deze knop eenmaal indrukt, wordt de "MIDDLE"-functie geactiveerd.
- Een tweede druk op deze knop activeert de "HIGH" functie.
- Een derde druk op deze knop activeert de "LOW" functie.

**MODE**

- Door deze knop eenmaal in te drukken wordt de "NORMAL" modus geactiveerd.
- Wanneer u de knop een tweede maal indrukt, wordt de Eco-modus ("NATURE" op het bedieningspaneel) geactiveerd.
- Door deze knop een derde keer in te drukken wordt de nachtstand geactiveerd ("SLEEP" op het bedieningspaneel).

**TIMER**

- Wanneer u deze knop eenmaal indrukt, zal de verdampingskoeler na 1 uur stoppen met werken.
- Wanneer u deze knop voor de tweede keer indrukt, zal de verdampingskoeler na 2 uur stoppen met werken.
- Wanneer u deze knop voor de derde keer indrukt, zal de verdampingskoeler na 3 uur stoppen met werken.
- Wanneer u deze knop voor de vierde keer indrukt, zal de verdampingskoeler na 4 uur stoppen met werken.
- Wanneer u deze knop voor de vijfde keer indrukt, zal de verdampingskoeler na 5 uur stoppen met werken.
- Wanneer u deze knop voor de zesde keer indrukt, zal de verdampingskoeler na 6 uur stoppen met werken.
- Wanneer u deze knop voor de zevende keer indrukt, zal de verdampingskoeler na 7 uur stoppen met werken.
- Wanneer u deze knop voor de achtste keer indrukt, zal de verdampingskoeler na 12 uur stoppen met werken.

**COOL**

Eenmaal indrukken van deze knop activeert de "COOL" functie.

**SWING**

Door deze knop eenmaal in te drukken wordt de "SWING" functie geactiveerd en beginnen de bladen te oscilleren.

**ION**

Door deze knop eenmaal in te drukken wordt de ionisatorfunctie geactiveerd.

**Warmte functie**

- Zet het lipje "Cooling and Heating" aan de zijkant van het product omhoog in de stand "Heating". In de verwarmingsmodus/-functie zal de ventilator alleen op "medium" (vaste) snelheid draaien, aangezien de snelheid niet kan worden geselecteerd.

**"ON/OFF"**

- Druk eenmaal op de knop om de functie "HEAT I" op het bedieningspaneel te activeren. Het temperatuurniveau zal laag zijn.
- Druk nogmaals op deze knop om de airconditioner uit te schakelen; als deze in de verwarmingsmodus staat, duurt het ongeveer 30 seconden voordat hij uitschakelt.

**"MODE"**

- Druk eenmaal op de knop om de functie "HEAT II" op het bedieningspaneel te activeren. Het warmteniveau zal hoog zijn.
- Als u deze knop een tweede keer indrukt, zal de verdampingskoeler stoppen met het afgeven van warmte.
- Als u deze knop een derde maal indrukt, wordt de functie "HEAT I" op het bedieningspaneel geactiveerd en wordt het verwarmingsniveau laag gezet.

**4. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD**

- Gebruik een zachte en vochtige doek om het oppervlak van het toestel schoon te maken. Gebruik geen schurende of corrosieve middelen.
- Dompel geen enkel onderdeel van de ventilator in water of andere vloeistoffen.
- Droog het toestel na het schoonmaken en zorg dat alle delen volledig droog zijn.
- Zorg ervoor dat de luchtingang en -uitgang schoon blijven en bescherm ze tegen stof en vuiligheid.
- Als u het product gedurende lange tijd niet gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact en bewaar het op een droge en veilige plaats.
- Het apparaat moet eenmaal per week worden schoongemaakt.

Fig. 4

**Reiniging van het luchtfilter**

- Haal de stekker uit het stopcontact en trek met de hand aan de luchtfilterhouder om deze te verwijderen. Reinig het luchtfilter met een neutraal reinigingsmiddel en een zachte borstel. Maak het dan schoon met water.
- Reinig het filter.
- Haal het filter eruit. Maak het schoon met een zachte borstel, water en schoonmaakmiddel. Plaats het dan samen met het luchtfilter terug in het toestel.

**Waarschuwing**

- Zorg ervoor dat de ventilator losgekoppeld is van de stroomvoorziening voordat u de filterbescherming verwijdert.
- Trek de stekker uit het stopcontact tijdens het vullen en schoonmaken.
- Om lekkage te voorkomen, moet het vochtige filter correct worden geïnstalleerd.

### Het waterreservoir schoonmaken

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het schoonmaakt.
- Verwijder het waterreservoir en maak het schoon met een doek en reinigingsmiddel. Spoel het af met water en zet het terug in de koeling.
- Gebruik vers water om het schoon te maken en droog het volledig.
- Gebruik een vochtige doek om het oppervlak van het toestel schoon te maken. Gebruik geen schurende of bijtende schoonmaakmiddelen om het toestel schoon te maken.

## 5. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Model: Verdampingskoeling EnergySilence 6500 Pure Tech

Referentie van het product: 05955

Inhoud van het waterreservoir: 12 liter

Vermogen, spanning en frequentie: 80W, 220-240V, 50/60Hz Vermogen in verwarmingsmodus: 2000 W

IP20

Gemaakt in China | Ontworpen in Spanje.

Beschrijving	Symbol	Waarde	Eenheid
Maximaal ventilatordebiet	F	7,5	m <sup>3</sup> /min
Door de ventilator gebruikt vermogen	P	80,0	W
Waarde van de dienst	SV	0,1	(m <sup>3</sup> /min)/W
Stroomverbruik in stand-by	PSB	--	W
Geluidsvermogensniveau ventilator	LWA	65	dB (A)
Maximale windsnelheid	C	10,0	m/sec
Norm voor het meten van de waarde van de dienst	IEC 60879_1986 (corr. 1992)		
Contactgegevens voor informatie	Cecotec Innovaciones SL. C/ de la Pinadeta s/n, 46930 Quart de Poblet, Valencia (Spain)		

(\*) Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

## 6. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over de aangewezen manier om elektrische apparaten en/of hun batterijen moet de consument de plaatselijke overheid

contacteren.

Naleving van de bovenstaande richtsnoeren zal bijdragen tot de bescherming van het milieu.

## 7. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

## 8. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden vervoelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1 (\*)

1. Filtr
2. Panel chłodzący
3. Część tylna
4. Uchwyt
5. Panel sterowania
6. Odpowietrznik
7. Kółka
8. Pojemnik na wodę
9. Pojemnik na lód
10. Pilot zdalnego sterowania

Przycisk zasilania: znajduje się z tyłu produktu. Naciśnij ten przycisk, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.

(\*) Zdjęcia i grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczną reprezentacją i możliwe jest, że niektóre części mogą się nie zgadzać z produktem.

## 2. PRZED UŻYCIEM

### Jak napełnić zbiornik na wodę

- Wyjmij zbiornik na wodę, który znajduje się w dolnej tylnej części klimatyzatora wyparnego i napełnij go do jednej trzeciej jego objętości. Podczas napełniania zbiornika należy uwzględnić wskaźnik poziomu wody.
- Poziom wody w zbiorniku musi znajdować się poniżej znaku „MAX”.
- Poziom wody w zbiorniku musi znajdować się powyżej znaku „MIN”.
- Bloki mrozące są umieszczane w zbiorniku na wodę, aby uzyskać zimne powietrze.

### Jak korzystać z bloków mrozących

- Bloki mrozące pozwalają na utrzymanie chłodu i powolne pochłanianie ciepła wody, jednocześnie obniżając temperaturę zbiornika na wodę tak, aby była niższa od temperatury otoczenia. W ten sposób, dzięki blokom mrozącym, klimatyzator wyparny może wytwarzać chłodniejsze powietrze.
- Napełnij bloki mrozące wodą i umieść w zamrażarce.
- Kiedy będą już zamrożone, wyjmij je.
- Opróżnij zbiornik na wodę i umieść w nim bloki mrozące.
- Każdy klimatyzator ewaporacyjny zawiera dwa bloki mrozące, dzięki czemu klient zawsze może mieć jeden gotowy do użycia.

## 3. FUNKCJONOWANIE

### Panel sterowania

Rys. 2

#### Przyciski

1. On/Off
2. Prędkość
3. Tryb
4. Regulator czasowy
5. Oscylacja
6. Zimne
7. Jonizator

#### Wskaźniki

8. Ciepło I
9. Ciepło II
10. Czasomierz
11. Wysoka prędkość
12. Prędkość średnia
13. Niska prędkość
14. Jonizator
15. Zimne
16. Oscylacja
17. Wyświetlacz LCD
18. ECO
19. Noc
20. Normal

### Funkcja mrożenia

Rys. 3

- Podnieś zakładkę „Chłodzenie i ogrzewanie” znajdującą się z boku produktu do pozycji „Chłodzenie”.

### ON/OFF

- Jednokrotne naciśnięcie tego przycisku aktywuje funkcję „LOW” na panelu sterowania, a urządzenie będzie pracować z niską prędkością.
- Jeśli naciśniesz drugi raz, klimatyzator przestanie działać.

### SPEED

- Jeśli naciśniesz ten przycisk jeden raz, funkcja „MIDDLE” (średnia prędkość) aktywuje się.
- Jeśli naciśniesz ten przycisk po raz drugi, funkcja „HIGH” aktywuje się (Wysoka prędkość).

- Jeśli naciśniesz ten przycisk po raz trzeci, funkcja „LOW” zostanie aktywowana (Niska prędkość).

#### MODE

- Jednokrotne naciśnięcie tego przycisku włącza tryb „NORMALNY”.
- Po ponownym naciśnięciu przycisku tryb Eco („NATURA” na panelu sterowania) zostanie aktywowany.
- Trzecie naciśnięcie tego przycisku włącza tryb nocny („SLEEP” na panelu sterowania).

#### CZASOMIERZ

- Po jednokrotnym naciśnięciu tego przycisku klimatyzator przestanie działać po 1 godzinie.
- Po ponownym naciśnięciu tego przycisku klimatyzator przestanie działać po 2 godzinach.
- Po trzecim naciśnięciu tego przycisku klimatyzator przestanie działać po 3 godzinach.
- Po czwartym naciśnięciu tego przycisku klimatyzator przestanie działać po 4 godzinach.
- Po czwartym naciśnięciu tego przycisku klimatyzator przestanie działać po 5 godzinach.
- Po czwartym naciśnięciu tego przycisku klimatyzator przestanie działać po 6 godzinach.
- Po czwartym naciśnięciu tego przycisku klimatyzator przestanie działać po 7 godzinach.
- Po czwartym naciśnięciu tego przycisku klimatyzator przestanie działać po 12 godzinach.

#### COOL

Jednokrotne naciśnięcie tego przycisku aktywuje funkcję „COOL”.

#### SWING

Jeśli naciśniesz ten przycisk raz, funkcja „SWING” zostanie aktywowana i łopatki zaczną oscylować.

#### Ion

Jednokrotne naciśnięcie tego przycisku aktywuje funkcję jonizatora.

#### Funkcja ciepła

- Opuść przycisk „Cooling and Heating” (Chłodzenie i ogrzewanie) znajdującą się z boku produktu do pozycji “Heating” /Ciepło. W trybie / funkcji grzania, wentylator będzie pracował tylko z „średnią” (stałą) prędkością, ponieważ prędkości nie można wybrać.

#### “ON/OFF”

- Naciśnij przycisk raz, aby aktywować funkcję „HEAT I” na panelu sterowania. Poziom temperatury będzie niski.
- Naciśnij na nowo ten przycisk, aby wyłączyć klimatyzator, jeśli jest w trybie grzania będzie trwać ok. 30 sek., aby się wyłączyć.

#### „MODE”

- Naciśnij raz przycisk, aby aktywować funkcję „HEAT II” na panelu sterowania. Poziom ciepła będzie wysoki.
- Jeśli naciśniesz ten przycisk po raz drugi, klimatyzator przestanie emitować ciepło.
- Po trzecim naciśnięciu tego przycisku funkcja „OGRZEWANIE I” na panelu sterowania zostanie aktywowana, a poziom ogrzewania będzie niski.

## 4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Do czyszczenia powierzchni produktu używaj miękkiej, wilgotnej szmatki. Nie używaj produktów ściernych ani żrących.
- Nie zanurzaj żadnej części wentylatora w wodzie ani innym płynie.
- Po wyczyszczeniu produktu osusz go i upewnij się, że wszystkie części są całkowicie suche.
- Upewnij się, że wlot i wylot powietrza są czyste i chronione przed kurzem i brudem.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, odłącz go od gniazdka elektrycznego i przechowuj w suchym i bezpiecznym miejscu.
- Należy czyścić urządzenie raz w tygodniu.

Rys. 4

#### Czyszczenie filtra wylotu powietrza

- Odłącz produkt i pociągnij uchwyt filtra powietrza rękami, aby go wyjąć. Oczyszcz filtr powietrza neutralnym środkiem czyszczącym i miękką szczotką. Następnie wyczyść go wodą.
- Wyczyść mokry filtr.
- Wyjmij mokry filtr. Wyczyść go miękką szczotką, wodą i środkiem czyszczącym. Następnie włóż go z powrotem do urządzenia wraz z filtrem powietrza.

#### Ostrzeżenie

- Upewnij się, że wentylator jest odłączony od zasilania przed usunięciem ochrony filtra.
- Wyłącz aparat przed napełnianiem i czyszczeniem.
- Aby zapobiec wyciekom, mokry filtr musi być prawidłowo zainstalowany.

#### Czyszczenie zbiornika na wodę

- Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie i odłącz je od gniazdka elektrycznego.
- Wyjmij zbiornik na wodę i wyczyść go szmatką i środkiem czyszczącym. Wypłucz ją wodą i włóż z powrotem do klimatyzatora.
- Do czyszczenia używaj świeżej wody.
- Do czyszczenia powierzchni produktu używaj miękkiej, wilgotnej szmatki. Nie używaj żrących detergentów ani ściernych do czyszczenia urządzenia.

## 5. DANE TECHNICZNE

Model: Klimatyzator ewaporacyjny EnergySilence 6500 Pure Tech

Referencja produktu: 05955

Pojemność zbiornika na wodę: 12 litra

Moc, napięcie i frekwencja: 80 W, 220-240 V, 50/60 Hz Moc w trybie ogrzewania: 2000 W IP20

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

Opis	Symbol	Wartość	Ilość
Maksymalny przepływ wentylatora	F	7,5	m <sup>3</sup> /min
Moc używana przez wentylatora	P	80,0	W
Walor usługi	SV	0,1	(m <sup>3</sup> /min) /W
Pobór mocy w trybie czuwania	PSB	--	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	LWA	65	dB (A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	10,0	m/seg
Norma pomiaru waloru usługi	IEC 60879_1986 (corr. 1992)		
Dane kontaktowe w celu otrzymania informacji	Cecotec Innovaciones SL. C/ de la Pinadeta s/n, 46930 Quart de Poblet, Walencja (Spain)		

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

## 6. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/ lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/ akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez władze lokalne.

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat najwłaściwszego sposobu pozbycia się sprzętu elektrycznego i elektronicznego i/ lub baterii, konsumenci powinni skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

## 7. GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Cecotec odpowie użytkownikowi lub konsumentowi końcowemu za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach i terminach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz incydent z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym

Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

## 8. COPYRIGHT

Prawa własności intelektualnej do tekstów tego podręcznika należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść tej publikacji nie może być powielana, w całości lub w części, reprodukowana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przekazywana lub rozpowszechniana w jakikolwiek sposób (elektroniczny, mechaniczny, fotokopiowanie, nagrywanie lub podobne) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, SL



## 1. ČÁSTI A SLOŽENÍ

Obr. 1 (\*)

1. Prachový filtr
2. Chladicí panel
3. Zadní část
4. Rukojeť
5. Kontrolní panel
6. Vývod vzduchu
7. Kola
8. Nádoba na vodu
9. Nádrž na led
10. Dálkové ovládání

Tlačítko napájení: nachází se na zadní straně výrobku. Stisknutím tohoto tlačítka zařízení zapnete nebo vypnete

(\*) Grafika v této příručce je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

## 2. PŘED POUŽITÍM

### Jak naplnit nádobu s vodou

- Vyjměte nádržku na vodu, která se nachází ve spodní zadní části odpařovacího chladiče, a naplňte ji do jedné třetiny. Při plnění nádrže vezměte v úvahu indikátor hladiny vody.
- Hladina vody v nádrži musí být pod značkou „MAX“.
- Hladina vody v nádrži musí být nad značkou „MIN“.
- Mrazicí bloky jsou umístěny do vodní nádrže za účelem dosažení studeného vzduchu.

### Jak používat mrazicí bloky

- Mrazicí bloky udržují chlad a pomalu absorbují teplo z vody, přičemž jsou schopny snížit teplotu nádrže na teplotu nižší než okolní. Tímto způsobem může díky mrazicím blokům odpařovací chladič produkovat chladnější vzduch.
- Naplňte mrazicí bloky vodou a vložte do mrazničky.
- Jakmile bloky v mrazničce zamrznou, vyjměte je z mrazničky.
- Každý odpařovací chladič obsahuje dva mrazicí bloky, takže zákazník může mít vždy jeden připravený k použití.

## 3. FUNGOVÁNÍ

### Kontrolní panel

Obr. 2

#### Tlačítka

1. ON/OFF
2. Rychlost
3. Program
4. Časovač
5. Oscilace
6. Studené
7. Ionizátor

#### Indikátory

8. Teplo I
9. Teplo II
10. Časovač
11. Vysoká rychlost
12. Střední rychlost
13. Nízká rychlost
14. Ionizátor
15. Studené
16. Oscilace
17. LED obrazovka
18. ECO
19. Noc
20. Normal

### Funkce chlazení

Obr. 3

- Zvedněte páčku „Chlazení a topení“ na boční straně produktu do polohy „Chlazení“.

#### ON/OFF

- Jedním stisknutím tohoto tlačítka aktivujete na ovládacím panelu funkci „LOW“ a odpařovací klimatizace poběží při nízké rychlosti.
- Pokud stisknete tlačítko podruhé, odpařovací chladič přestane pracovat.

#### SPEED

- Pokud toto tlačítko stisknete jednou, aktivuje se funkce „STŘEDNÍ“ (střední rychlost).
- Pokud stisknete toto tlačítko podruhé, aktivuje se funkce „VYSOKÁ“ (vysoká rychlost).

- Pokud stisknete toto tlačítko potřetí, aktivuje se funkce „NÍZKÁ“ (nízká rychlost).

#### MODE

- Pokud toto tlačítko stisknete jednou, aktivuje se režim „NORMAL“.
- Když podruhé stisknete tlačítko, aktivuje se režim Eco („NATURE“ na ovládacím panelu).
- Stisknutím tohoto tlačítka potřetí se aktivuje noční režim („SLEEP“ na ovládacím panelu).

#### TIMER

- Pokud toto tlačítko stisknete jednou, klimatizace přestane fungovat po 1 hodině.
- Když toto tlačítko stisknete podruhé, klimatizace přestane fungovat po 2 hodinách.
- Pokud stisknete toto tlačítko potřetí, klimatizace přestane fungovat po 3 hodinách.
- Pokud toto tlačítko stisknete počtvrté, klimatizace přestane fungovat po 4 hodinách.
- Pokud toto tlačítko stisknete popáté, klimatizace přestane fungovat po 5 hodinách.
- Pokud toto tlačítko stisknete pošesté, klimatizace přestane fungovat po 6 hodinách.
- Pokud toto tlačítko stisknete posedmé, klimatizace přestane fungovat po 7 hodinách.
- Pokud toto tlačítko stisknete poosmé, klimatizace přestane fungovat po 12 hodinách.

#### COOL

Jedním stisknutím tohoto tlačítka aktivujete funkci „COOL“ (chlazení).

#### SWING

Pokud toto tlačítko stisknete jednou, aktivuje se funkce „SWING“ a čepele se začnou houpat.

#### ION

Jedním stisknutím tohoto tlačítka aktivujete funkci ionizátoru.

#### Funkce teplo

- Sklopte páčku „Chlazení a topení“ na boční straně produktu do polohy „Topení“. V režimu / funkci topení bude ventilátor běžet pouze na „střední“ (pevnou) rychlost, protože rychlost nelze zvolit.

#### “ON/OFF”

- Jedním stisknutím tlačítka aktivujte na ovládacím panelu funkci „HEAT I“. Úroveň teploty bude nízká.
- Opětovným stisknutím tohoto tlačítka klimatizaci vypnete, pokud je v režimu vytápění, vypnutí trvá přibližně 30 sekund.

#### “MODE”

- Jedním stisknutím tlačítka aktivujte na ovládacím panelu funkci „HEAT II“. Úroveň tepla bude vysoká.

- Pokud toto tlačítko stisknete podruhé, klimatizace přestane vydávat teplo.
- Pokud stisknete toto tlačítko potřetí, aktivuje se na ovládacím panelu funkce „HEAT I“ a úroveň ohřevu bude nízká.

## 4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Použijte jemný vlhký hadřík pro čištění venkovní části přístroje. Nepoužívejte abrazivní ani korozivní prostředky.
- Vyvarujte se ponoření do vody nebo jakékoli jiné tekutiny jakékoli části ventilátoru.
- Ujistěte se, že všechny části přístroje jsou čisté a suché, než přístroj začnete používat.
- Ujistěte se, že vstup a výstup vzduchu jsou čisté a chráněné před prachem a nečistotami.
- Pokud výrobek nebudete delší dobu používat, odpojte jej od elektrické sítě a uložte jej na suchém a bezpečném místě.
- Spotřebič by se měl čistit jednou týdně.

Obr. 4

#### Čištění filtru výstupu vzduchu.

- Odpojte produkt a vytáhněte držák vzduchového filtru rukama. Vyčistěte vzduchový filtr neutrálním čističem a měkkým kartáčem. Poté jej očistěte vodou.
- Vyčistěte mokry filtr.
- Vyjměte mokry filtr. Vyčistěte jej měkkým kartáčem, vodou a čisticím prostředkem. Poté jej vložte zpět do přístroje i do vzduchového filtru.

#### Upozornění

- Před sejmutím krytu filtru se ujistěte, že je ventilátor odpojen od zdroje napájení.
- Během plnění a čištění odpojte spotřebič ze sítě.
- Aby se zabránilo úniku, musí být mokry filtr nainstalován správně.

#### Čištění nádoby na vodu

- Před čištěním nádrže přístroj vypněte a odpojte od elektrické sítě.
- Vyjměte nádržku na vodu a vyčistěte ji hadříkem a čističem. Opláchněte jej vodou a vložte jej zpět do klimatizace.
- Pro čištění použijte čerstvou vodu, a dobře ji vysušte.
- Použijte jemný vlhký hadřík pro čištění venkovní části přístroje. Nepoužívejte abrazivní ani korozivní prostředky k čištění přístroje.

## 5. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

MODEL: Odpařovací klimatizace EnergySilence 6500 Pure Tech

Reference produktu: 05955

Objem nádrže na vodu: 12 litrů

Výkon, napětí a frekvence: 80 W, 220-240 V, 50/60 Hz Napájení v režimu ohřevu: 2000 W

IP20

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	T	7,5	m <sup>3</sup> /min
Spotřeba energie ventilátoru	P	80,0	W
Hodnota služby	SV	0,1	(m <sup>3</sup> /min)/W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	PSB	--	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	LWA	65	dB (A)
Maximální rychlost vzduchu	C	10,0	m/s
Standard měření hodnoty služby	IEC 60879_1986 (corr. 1992)		
Kontaktní údaje pro informace	Cecotec Innovaciones SL. C/ de la Pinadeta s/n, 46930 Quart de Poblet, Valencia (Spain)		

(\*) Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.

## 6. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že podle platných předpisů musí být výrobek a/nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo baterií by měli spotřebitelé získat od místních úřadů.

Dodržování výše uvedených pokynů přispěje k ochraně životního prostředí.

## 7. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na oficiální technickou

podporu společnosti Cecotec na čísle +34 96 321 07 28.

## 8. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být vcelku ani po částech reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen nebo šířen jakýmkoli způsobem (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobně) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

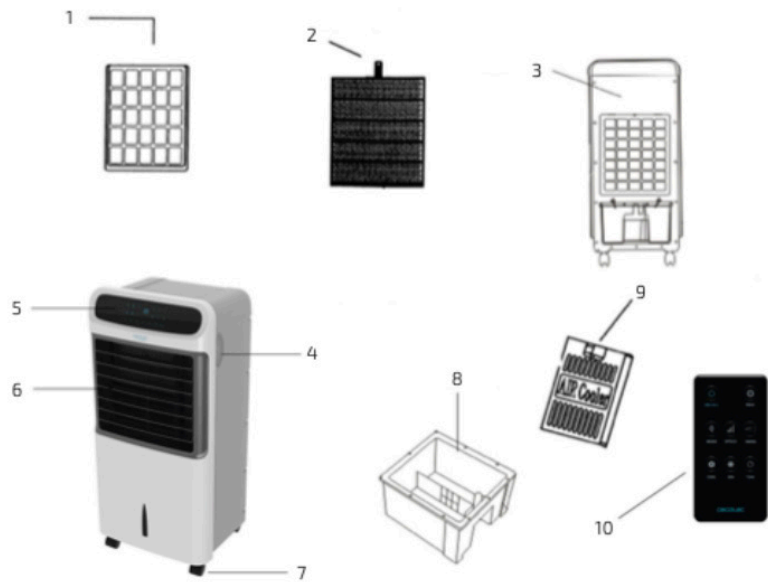


Fig./Img./Abb./ Rys./Obr. 1



Fig./Img./Abb./ Rys./Obr. 2

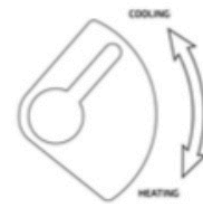


Fig./Img./Abb./ Rys./Obr. 3

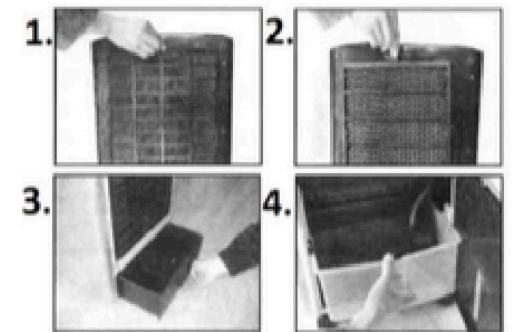


Fig./Img./Abb./ Rys./Obr. 4

[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S.L.  
C/ de la Pinadeta s/n, 46930  
Quart de Poblet, Valencia (Spain)

EA03211220